

OCHOJNO - OLSZOWICE - RZESZOTARY - ŚWIĄTNIKI GÓRNE - WRZĄSOWICE



# KURIER ŚWIĄTNICKI

NUMER  
3/23

LIPIEC  
2019

ISSN 2083 - 1811 - Nakład: 3200 egz. - EGZEMPLARZ BEZPŁATNY



## W numerze:

- Budżet Gminy
- Realizowane inwestycje drogowe i projekty unijne
- Zmiany w gospodarce odpadami
- Świadczenia: Rodzina 500+ i Dobry Start
- Aktywni Seniorzy i Seniorki
- Zaproszenie do Strefy Kibica – I Etap Tour de Pologne



# Spis treści

## INFORMACJE URZĘDOWE

Rada Miejska w Świątnikach Górnych	4
Budżet Gminy - 2019	4
Inwestycje w naszej Gminie	6
Budowa kanalizacji sanitarnej	7
Zapowiedź – Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu	7
Działania na rzecz czystego powietrza	8
Świadczenia: <i>Rodzina 500+</i> i <i>Dobry Start</i>	8
Ekolider 2019 w kategorii #ekoPrzedszkole	9
Profil zaufany	9
Zmiany w gospodarce odpadami	10
Jak żyć z RODO?	11

## WOKÓŁ EDUKACJI

Kilka chwil...	12
Dzieci lubią książki, książki lubią dzieci	12
Się działo w naszej Szkole	13
Gdzie lazur morza lśni...	13
Najpiękniejszą rzeczą, jakiej możemy doświadczyć...	14
Podsumowań czas	14
Aktywnie i ekologicznie	15
Sprintem do maratonu	15
<i>W Malowniczym Ogrodzie w Ochojnie</i>	16
Zapowiedź – Październik Miesiącem Walki z Rakiem Piersi	16
Magiczny świat dziecka	17
Artystyczne plany <i>Małych Podróżników</i>	17



## Stopka redakcyjna:

### Redakcja:

Mariola Drąg-Bylica – Redaktor naczelny

Marzena Sławińska – Referat Organizacyjny UMiG ŚG

Magdalena Gawęda – Referat Rozwoju Lokalnego UMiG ŚG

Kontakt: kurier@swiatniki-gorne.pl

Redakcja zastrzega prawo do skracania i redagowania nadesłanych tekstów oraz nie zwraca nadesłanych materiałów.

Projekt i skład: Marketing Paint

Wydawca: Urząd Miasta i Gminy Świątniki Górne

## NASZE SPRAWY

Złote gody i Srebrne medale	18
Podsumowanie akcji DKMS	18
Pełnomocnik Burmistrza ds. Profilaktyki i Uzależnień	18
Podziękowania dla Ludzi Dobrego Serca	18
Koło Gospodyń Wiejskich we Wrząsowicach	19
Koło Gospodyń Wiejskich w Rzeszotarach	19
Akcja krwiodawstwa – Twoja krew ratuje życie!	19
Jubileusz 10-lecia Koła Emerytów, Rencistów i Inwalidów	20
Majówka Seniora we Wrząsowicach	20
Kobiety aktywne	20
Jubileusz 140-letniej służby, oddania i poświęcenia	21
Piknik Rodzinny w Olszowicach	22
Reprezentacyjna Orkiestra Dęta	22

## ŻYCIE Z PASJĄ

Wyróżnieni Ryngrafami Świętej Jadwigi Królowej	23
--	----

## SZCZYPTA KULTURY I SPORTU

Święto Miasta i Gminy Świątniki Górne	24
COOLturalna Szkoła – finał projektu i wakacje w CK	25
Sukcesy i działania Teatru po Latach	26
Światowy Dzień Ziemi – edukacja ekologiczna	26
COOLturalna Strażnica w Olszowicach	27
Śpiewający Seniorzy	27
Dyskusyjny Klub Książki	27
VI Bieg Rotmistrza Pileckiego	28
Działania Bonifraterskiej Fundacji Dobroczyennej	28
Trenujemy z pasją – Akademia Futbolu w Ochojnie	29

## GMINNE ROZMAITOŚCI

Naukobus w naszej Gminie	30
I Ty możesz uratować życie!	30
Konkurs na najpiękniejszą palmę w Rzeszotarach	30
Zaproszenie do Strefy Kibica – Tour de Pologne	31

### Współpraca:

Paweł Bieniek, Iwona Bobek, Agnieszka Budek-Bartosz, Kinga Budek, Joanna Frącz, Lucyna Golec, Joanna Marczyk, Edyta Mączyńska, Dorota Marek, Aleksandra Piegza, Grażyna Rycak, Dawid Skobel, Klaudia Szablowska, Dorota Wróblewska.

**Ochojno:** Szkoła Podstawowa, LKS Pasternik, Niepubliczne Przedszkole Malowniczy Ogród.

**Olszowice:** Szkoła Podstawowa, OSP.

**Rzeszotary:** Szkoła Podstawowa, Niepubliczne Przedszkole Integracyjne Mali Podróżnicy, Koło Gospodyń Wiejskich, Sołectwo.

**Świątniki Górne:** Szkoła Podstawowa, Szkoła Podstawowa nr 2, Przedszkole Samorządowe nr 1 z filią w Rzeszotarach, Przedszkole Samorządowe nr 2, Szkoła Muzyczna I stopnia, Centrum Kultury, Teatr po Latach, Miejska Biblioteka z filią w Rzeszotarach, OSP, Reprezentacyjna Orkiestra Dęta, Zarząd Osiedla, Koło Emerytów, Rencistów i Inwalidów nr 25.

**Wrząsowice:** Szkoła Podstawowa, Kompleks Edukacyjny Victoria Center-Lenkowo, Koło Gospodyń Wiejskich, Sołectwo, Stowarzyszenie Zielone Światło dla Wrząsowic.

Bonifraterska Fundacja Dobroczywna w Konarach.

Szanowni Państwo,  
Drodzy Mieszkańcy Miasta i Gminy Świątniki Górne!

Między szybko mijającymi chwilami – czas wakacyjnego, letniego odpoczynku – już za pasem. Wiosna była pełna różnorodnych wydarzeń, w które aktywnie włączaliśmy się również jako Gmina. Jednym z najważniejszych wyzwań, z którym zmierzaliśmy się w maju br. była trudna sytuacja pogodowa w Małopolsce i konieczność zwołania sztabu kryzysowego. W akcjach przeciwpowodziowych brali udział pracownicy UMiG ŚG i druhowie OSP poszczególnych jednostek naszej Gminy. Stale była monitorowana sytuacja i na bieżąco podejmowane działania mające na celu zahamowanie rozwoju występujących zagrożeń, a także ograniczenie strat i zniszczeń. Zapewniam, że nieustająco są podejmowane działania na rzecz bezpiecznego i harmonijnego rozwoju Gminy Świątniki Górne.

W czerwcu br. obchodziliśmy Święto Miasta i Gminy Świątniki Górne, któremu towarzyszył szereg pięknych działań mających na celu przede wszystkim wspólne, radosne świętowanie – nas Mieszkańców Gminy, a także Sympatyków i Przyjaciół.



Jesień to początek funkcjonowania sieci szkół podstawowych zgodnie z założeniami reformy oświaty. Priorytetem tych rozwiązań jest zapewnienie każdemu dziecku jak najlepszych warunków do realizacji obowiązku szkolnego poprzez możliwość uczęszczania do szkoły podstawowej o pełnej strukturze organizacyjnej w miejscowości, gdzie jest zapewniona nauka na jedną zmianę, w niewielkiej odległości od miejsca zamieszkania.

Przed nami kolejne plany, ale również zakończenie już podjętych działań. Jako Gmina wykonujemy zadania, mając na względzie zarówno potrzeby społeczne i gospodarcze. Wnikliwa analiza możliwości finansowych stała się podstawą do określenia najważniejszych obszarów rozwoju i strategii działań w odniesieniu do bieżącego roku, ale także kolejnych lat. Podejmujemy szereg działań dofinansowanych ze środków UE, tym samym dbając również o ekologię. O budżecie Gminy na rok 2019, jaki i zakończonych oraz realizowanych projektach czy innych przedsięwzięciach – będą mogli Państwo przeczytać w niniejszym numerze Kuriera Świątnickiego.

Życzę Państwu dalszego, dobrego wypoczynku w rodzinnym gronie i bezpiecznych powrotów do domu. Dla dzieci i młodzieży nowy rok szkolny 2019/2020 – niech będzie czasem sukcesów, zdobywania wiedzy i nowych umiejętności, ale przede wszystkim – realizacji marzeń.



Małgorzata Duży  
Burmistrz Miasta i Gminy  
Świątniki Górne



# Z ŻYCIA RADY MIEJSKIEJ w Świątnikach Górnych

W wyniku przeprowadzonych ponownych wyborów na VII sesji Rady Miejskiej w dniu 29 marca 2019 r. zostałam wybrana Przewodniczącą Rady Miejskiej w Świątnikach Górnych. To dla mnie wielki zaszczyt, ale i obowiązek, by nie zawieść, by spełnić oczekiwania, by dobrze służyć naszej Gminie i wszystkim Mieszkańcom. Jako Przewodnicząca Rady Miejskiej deklaruję swoją chęć współpracy ze wszystkimi Radnymi naszej Gminy i gotowość do podejmowania możliwych i skutecznych działań we wszystkich sprawach dotyczących całej Gminy. Pozostaję do dyspozycji Mieszkańców, będąc otwarta na wszystkie sygnały. Zapraszam do Biura Rady w Urzędzie Miasta i Gminy Świątyni Górne, I p. pok. nr 109 w każdy poniedziałek w godz. 16:00 -17:00 po wcześniejszym, uzgodnieniu terminu poprzez Biuro Rady, tel. 12 270 40 30 wew. 20.

Od początku kadencji 2018-2022 odbyło się 10 sesji Rady Miejskiej w Świątnikach Górnych, w tym 9 zwyczajnych i 1 nadzwyczajna. Na sesjach Radni składali liczne interpelacje, zapytania i wnioski dotyczące ważnych spraw i problemów naszej Gminy, m.in.: budowy i remontu dróg, oświetlenia, rozwiązania problemu transportu zbiorowego, działań dotyczących poprawy jakości powietrza, regulacji stanu dróg, sytuacji finansowej Gminy, progów zwalniających, budowy dróg dojazdowych do gruntów rolnych, budowy chodników oraz inwestycji. Treść interpelacji i zapytań można znaleźć w BIP pod adresem:

<https://bip.malopolska.pl/umigswiatnikigor-ne,m,313479,2019.html>

Radni brali również udział w pracach stałych Komisji Rady:

- Budżetu i Rozwoju,
- Edukacji, Kultury, Kultury Fizycznej i Spraw Społecznych,
- Rewizyjnej,
- Skarg Wniosków i Petycji.

Prace komisji mają istotny wpływ na politykę całej Gminy i ostateczny kształt uchwał. Podczas obrad szczegółowo są dyskutowane i opiniowane projekty uchwał, które następnie uchwała Rada. Na poszczególnych komisjach omawiane były kwestie dotyczące m.in. bezpieczeństwa Mieszkańców, stanu oświaty, działań związanych z propagowaniem kultury i sportu oraz spraw społecznych. Radni spotykali się z przedstawicielami Policji, Powiatowej Straży Pożarnej, Ochotniczych Straży Pożarnych, dyrektorami szkół i przedszkoli, przedstawicielami organizacji pozarządowych, kierownikami jednostek organizacyjnych, a także ze społecznością lokalną.

Członkowie Komisji Skarg Wniosków i Petycji odbyli 4 posiedzenia, na których rozpatrywali głównie wnioski Mieszkańców i przekazywali je wg właściwości Burmistrzowi lub Radzie Miejskiej. Natomiast Komisja Rewizyjna odbyła 9 posiedzeń (w tym 1 posiedzenie w sprawie absolutorium) i 2 kontrole (kontrola z działalności jednostek pomocniczych Gminy oraz kontrola budynku remizy strażackiej w Ochojnie w zakresie inwestycji i remontów). Rola Komisji Rewizyjnej jest znacząca i nieco inna od pozostałych, gdyż powołana jest w celu kontroli – w imieniu Rady – działalności Burmistrza, jednostek organizacyjnych oraz jednostek pomocniczych. W poczuciu obowiązku za dobro Gminy oraz mające na uwadze tekst złożonego ślubowania Radni bardzo aktywnie uczestniczą w pracach organu stanowiącego. Do współpracy z Radnymi zapraszam wszystkich Mieszkańców, bo razem możemy być skuteczni!

Na X sesji Rady Miejskiej w Świątnikach Górnych w dniu 26 czerwca 2019 r. Rada udzieliła Burmistrzowi Miasta i Gminy Świątyni Górne absolutorium oraz wotum zaufania.

tekst: Edyta Mączyńska  
Przewodnicząca Rady Miejskiej w Świątnikach Górnych

## Budżet Gminy – 2019 –

Podstawą gospodarki finansowej jednostki samorządu terytorialnego jest budżet. W Gminie Świątyni Górne budżet uchwalony został Uchwałą nr III/11/2018 Rady Miejskiej w Świątnikach Górnych z dnia 28 grudnia 2018 r. W oparciu o jego zapisy Gmina realizuje ustawowe cele swojego funkcjonowania uwzględniające potrzeby społeczne i gospodarcze Gminy. Analiza możliwości finansowych dała podstawę do wyznaczenia kierunków rozwoju i strategii działań gminy zarówno w perspektywie roku bieżącego jak i lat przyszłych. Dbając o ekologię Gmina realizuje szereg działań dofinansowanych ze środków UE. Przede wszystkim dąży do redukcji kotłów i pieców na paliwo stałe, wspiera wprowadzenie odnawialnych źródeł energii m.in. ogniw fotowoltaicznych. W tym celu realizowane są przedsięwzięcia dofinansowujące mieszkańcom wymianę nieekologicznych źródeł ciepła:

1) wymiana kotłów i pieców w indywidualnych gospodarstwach domowych etap II – plan wydatków na 2019 r. 434 610,01 zł, plan uzyskanych dochodów z UE 170 000,00 zł, przedsięwzięcie realizowane w latach 2018-2020 łączne nakłady finansowe 1 127 757,76 zł.

2) wymiana kotłów i pieców w indywidualnych gospodarstwach domowych etap III – plan wydatków w 2019 r. 215 124,99 zł, plan pozyskanych środków z UE 209 129,99 zł, przedsięwzięcie realizowane w latach 2019-2021 łączne nakłady finansowe 429 999,98 zł,

3) czysta energia blisko Krakowa (odnawialne źródła energii) – plan wydatków w 2019 roku 1 050 000,00 zł, plan pozyskanych środków z UE 505 087,10 zł, przedsięwzięcie realizowane w latach 2018-2021 łączne nakłady finansowe 3 000 000,00 zł,



4) wdrażanie programu ochrony powietrza dla województwa małopolskiego „Małopolska w zdrowej atmosferze” – ochrona powietrza do województwa małopolskiego – plan wydatków 2019 roku 129 300,00 zł w tym wydatki majątkowe 25 800,00 zł, plan dochodów pozyskanych z UE wynosi 31 100,00 zł.

**BUDŻET NA ROK 2019 (WYDATKI)**



Głównym celem rozwoju Gminy jest budowa kanalizacji sanitarnej w Gminie Świątniki Górne. Planowane dochody pozyskane z UE na przedsięwzięcie „Uporządkowanie gospodarki ściekowej – budowa kanalizacji sanitarnej wraz z przepompowniami dla Gminy Świątniki Górne” wynoszą 3 277 775,31 zł, natomiast plan wydatków na 2019 r. wynosi 5 660 280,76 zł. Budowa kanalizacji została zaplanowana do roku 2023, łączne nakłady finansowe na budowę kanalizacji wynoszą 35 888 723,46 zł.

W roku bieżącym zostały zakończone projekty związane z dofinansowaniem uzyskanym z UE:

- 1) „Stworzenie warunków do funkcjonowania transportu metropolitarnego przez budowę parkingu Park & Ride” – kwota planowanych dochodów 1 055 417,80 zł, natomiast plan wydatków związanych z końcowym rozliczeniem przedsięwzięcia wynosi 20 000,00 zł,
- 2) „COOlturalna szkoła poznaj jak korzystać z kultury – przebudowa i rozbudowa budynku komunalnego we Wrząsowicach” – kwota planowanych dochodów 209 567,84 zł, natomiast plan wydatków związanych z końcowym rozliczeniem przedsięwzięcia wynosi 63 125,00 zł.

Planowane dochody Gminy Świątniki Górne w roku 2019 wg stanu na dzień 30.06.2019 r. wynoszą 56 564 646,36 z tego m.in:

- 1) dochody z tyt. subwencji oświatowej 13 257 881,00 zł,
- 2) udziały w podatku dochodowym od osób fizycznych należnych gminie w wysokości 39,34 % - 16 199 182,00 zł,
- 3) dotacje uzyskane na cele związane z wypłacanymi świadczeniami z pomocy społecznej wynoszą 10 128 199,12 zł w tym:
  - świadczenia wychowawcze (500+) – 6 348 509,00 zł
  - świadczenia z funduszu alimentacyjnego i świadczenia rodzinne – 2 998 750,00 zł,
  - świadczenia dobry start (wspieranie rodziny 300,00 zł wraz z kosztami obsługi) 313 551,00 zł,
- 4) dotacje związane z dofinansowaniem zadań w zakresie wychowania przedszkolnego 1 084 231,32 zł w tym dotacje uzyskane od innych gmin za dzieci uczęszczające do przedszkoli na terenie Gminy Świątniki Górne 500 000,00 zł,

- 5) dochody z gospodarki gruntami i nieruchomościami 1 531 916,64 zł w tym dochody majątkowe 1 264 985,64 zł,
- 6) plan dochodów z wpływów z podatków od osób prawnych i fizycznych: rolnego, od nieruchomości, leśnego, od środków transportowych, od czynności cywilnoprawnych wynosi 3 778 727,00 zł,

7) zaplanowana kwota wpływów z gospodarki odpadami komunalnymi wynosi 1 495 500,00 zł,

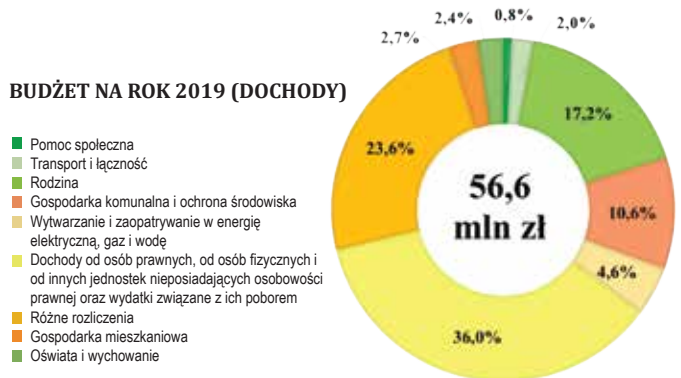
8) plan dochodów związanych z wydawaniem zezwoleń na sprzedaż alkoholu, opłaty skarbowej oraz opłaty planistycznej 225 000,00 zł,

9) plan dochodów przeznaczonych na transport i łączność w tym na drogi gminne i powiatowe wynosi 1 155 147,00 w tym dochody majątkowe 1 084 051,00 zł,

10) plan dochodów z podatku dochodowego od osób prawnych 90 000,00 zł,

11) plan dochodów związanych z dochodami otrzymanymi od mieszkańców za zaopatrzenie w wodę i odbiór ścieków wynosi 2 605 673,00 zł.

**BUDŻET NA ROK 2019 (DOCHODY)**



Dochody majątkowe zaplanowane w budżecie Gminy na 2019 rok stanowią 12,41% planowanych dochodów i wynoszą 7 020 086,14 zł, zostały pozyskane ze źródeł zewnętrznych tj. Unii Europejskiej, Urzędu Marszałkowskiego oraz z Powiatu Krakowskiego.

Plan wydatków w 2019 r. wynosi 58 477 699,36 zł w tym wydatki bieżące 46 370 552,11 zł i wydatki majątkowe 12 107 147,25 zł, które stanowią 20,70% planowanych wydatków Gminy Świątniki Górne.

- 1) najwyższe wydatki 39,54% planowanego budżetu związane są z funkcjonowaniem placówek oświatowych (szkoły podstawowe, zespół szkół, przedszkola, szkoła muzyczna), w tym wydatki majątkowe w kwocie 2 219 747,00 zł z przeznaczeniem na: rozbudowę budynku SP Rzeszotary wraz z infrastrukturą w wysokości 1 900 000,00 zł, rozbudowę budynku SP Wrząsowice o halę sportową 100 000,00 zł, budowę placu zabaw przy SP nr 2 Świątniki Górne, modernizację Przedszkola w Świątnikach Górnych ul. Bielowicza 20, zakup i montaż klimatyzacji do SP nr 2 Świątniki Górne,
- 2) plan wydatków związanych z działalnością Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej wynosi 11 383 805,52 zł,
- 3) plan wydatków związanych z zakupem wody i utrzymaniem wodociągów Gminy Świątniki Górne wynosi 2 395 000,00 zł w tym wydatki majątkowe 80 000,00 zł przeznaczone m.in. na modernizację pompowni Piasna Górka w Rzeszotarach,



4) na drogi gminne i powiatowe oraz na lokalny transport zbiorowy zostały zaplanowane wydatki w kwocie 3 189 998,98 zł w tym wydatki majątkowe 1 626 998,98 zł przeznaczone m.in. na przebudowę drogi gminnej ul. Panciawa w miejscowości Rzeszotary,

5) plan wydatków na gospodarkę gruntami i nieruchomościami wynosi 295 600,00 zł w tym wydatki majątkowe 259 680,00 zł przeznaczone m.in. na termomodernizację i rozbudowę budynku OSP Ochojno, wykonanie ogrodzenia budynku OSP Olszowice, zakup i montaż kamer w budynku Przedszkola przy ul. Podlesie 7 w Rzeszotarach, zakup kontenera mieszkalnego dla mieszkańca Gminy,

6) na ochotnicze straże pożarne Gmina zaplanowała 257 910,00 zł w tym 42 020,00 zł na wydatki inwestycyjne związane z wykonaniem prac budowlano–remontowych wokół terenu remizy OSP Ochojno,

7) na wydatki związane ze zwalczaniem narkomanii i alkoholizmu oraz innych uzależnień została zaplanowana kwota 160 000,00 zł,

8) w rozdziale dotyczącym gospodarki komunalnej i ochrony wód zaplanowano 6 075 607,62 zł w tym wydatki majątkowe w wysokości 6 053 434,26 zł na budowę kanalizacji w Gminie Świątniki Górne,

9) plan wydatków związanych odbiorem opadów komunalnych od mieszkańców Gminy Świątniki Górne wynosi 1 495 500,00 zł,

10) Plan wydatków na ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu wynosi 1 919 485,00 zł w tym wydatki majątkowe 1 713 860,01 zł,

11) Planowana kwota na oświetlenie ulic, placów i dróg wynosi 513 407,00 zł,

12) wydatki przeznaczone na działalność kulturalną w Gminie Świątniki Górne (Biblioteka Miejska, Muzeum Ślusarstwa, Centrum Kultury) 985 783,00 zł,

13) Wydatki związane z kulturą fizyczną m.in. z dotacjami przeznaczonymi dla klubów sportowych z terenu Gminy wynoszą 218 500,00 zł w tym wydatki majątkowe 16 000,00 zł na sfinansowanie zakupu działki pod budowę dodatkowego boiska dla LKS Tempo Rzeszotary.

tekst: Dorota Wróblewska UMiG ŚG  
wykresy: Klaudia Szablowska UMiG ŚG



## INWESTYCJE W NASZEJ GMINIE

W sezonie wiosennym 2019 r. Gmina Świątniki Górne wykonała remont dróg szutrowych na drogach gminnych w:

- Rzeszotarach – ul. Gościnną oraz ul. Myślenicka (boczna),
- Ochojnie – ul. Głogowa.

W trybie przetargu nieograniczonego wybrany został wykonawca robót drogowych dla zadania pn: Przebudowa ul. Panciawy w Rzeszotarach w km 0+0,00 do 0+558,69 polegającego na budowie chodnika wraz z odtworzeniem nawierzchni, przebudową pętli autobusowej, poboczy oraz poprawie bezpieczeństwa ruchu drogowego. Prace realizuje firma Wielobranżowe Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Janda Janina Duda, Łostówka 271, 34-730 Mszana Dolna za kwotę 861 000,00 zł. Zakończyły się prace związane z łataniem dziur przy drogach gminnych na terenie Miasta i Gminy Świątniki Górne. Prace wykonywała firma Bart Dróg Andrzej Maślerz, Droginia 15, 32-400 Myślenice. Ogłoszony został II przetarg na Rozbudowę budynku Szkoły Podstawowej w Rzeszotarach. Postępowanie zostało unieważnione ponieważ ceny ofert przekraczały kwotę jaką zamawiający zamierzał przeznaczyć na finansowanie inwestycji. Ogłoszony został przetarg na wykonanie rurociągu tłoczego kanalizacji sanitarnej wraz z remontem nawierzchni, odtworzeniem poboczy oraz zjazdów przy ul. Ekologicznej w Świątnikach Górnych. W ramach akcji przeciwpowodziowej odtworzony został rów melioracyjny na Dulanach we Wrząsowicach.

tekst: Paweł Bieniek  
fot.: Archiwum UMiG ŚG



MAŁOPOLSKI  
URZĄD WOJEWÓDZKI W KRAKOWIE

## Małopolskie Remizy

„Małopolskie Remizy 2019” to konkurs przeznaczony na dofinansowanie prac budowlano – remontowych w remizach strażackich z terenu województwa małopolskiego ogłoszonego przez Zarząd Województwa Małopolskiego. W ramach w/w konkursu Gmina Świątniki Górne złożyła wniosek o dofinansowanie dla OSP Ochojno projektu pn. „Prace budowlano-remontowe wraz z zagospodarowaniem terenu wokół Remizy OSP Ochojno”.

- Wartość projektu: 41 850,00 zł

- Wartość przyznanego dofinansowania: 20 900,00 zł



Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego przyznał środki na realizację projektu związanego z wyłączeniem z produkcji gruntów rolnych na modernizację dróg gminnych na terenie Gminy Świątniki Górne. Projekt dotyczy ul. Kasztanowej dł. 120 mb, działka nr 122 w Rzeszotarach oraz ul. Na Bożynę dł. 200 mb działka nr 313 w miejscowości Olszowice.

- Szacowana wartość projektu: 89 698,20 zł

- Wartość przyznanego dofinansowania: 55 164,39 zł

Gmina Świątniki Górne otrzymała dotację z Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie na realizację zadania pn. „Przebudowa drogi gminnej klasy L, nr 601367K na działkach 1174 oraz 1513/3 – ul. Panciawa w miejscowości Rzeszotary, Gmina Świątniki Górne na odcinku w km 0+000,00 – 0+558,69” w ramach Funduszu Dróg Samorządowych.

- Szacowana wartość projektu: 769 002,69 zł

- Wartość przyznanego dofinansowania: 364 651,00 zł



# Bezpieczna Małopolska

W ramach konkursu pn. „Bezpieczna Małopolska 2019” zorganizowanego przez Zarząd Województwa Małopolskiego na zapewnienie gotowości bojowej jednostkom Ochotniczych Straży Pożarnych z terenu województwa małopolskiego, Gmina Świątniki Górne pozyskała środki dla OSP Ochojno. W ramach projektu planowany jest zakup dwóch zestawów aparatów powietrznych. Ma to na celu podniesienie standardu, komfortu oraz bezpieczeństwa pracy strażaków podczas przeprowadzanych interwencji.

- Wartość projektu: 11 852,28 zł

- Wartość przyznanego dofinansowania: 4 000,00 zł

tekst: Grażyna Rycak UMiG ŚG, fot.: Archiwum UMiG ŚG



## BUDOWA KANALIZACJI SANITARNEJ

Realizacja prac przy budowie kanalizacji sanitarnej przebiega zgodnie z przyjętym harmonogramem. Od początku realizacji projektu 7 czerwca wykonano łącznie 5 658 mb kanalizacji. Obecnie trwają prace przy ul. Ugorek we Wrząsowicach, a także przy ul. Słowiańskiej i ul. Paryskiej w Ochojnie. Wykonano także z sukcesem przewiert sterowany pod rzeką Dorzyk (135,0 mb) w rejonie ul. Wiklinowej.

W najbliższym czasie nastąpi odbiór prac przy ul. Piekło, Rajskiej i Brzegi, które umożliwią eksploatację kanalizacji mieszkańcom ww. ulic. Po wykonaniu i uruchomieniu pompowni PW1 (ul. Wiklinowa) rozpocznie się eksploatacja ul. Jasnej i ul. Cosówka i kolejne ulice będą oddawane do użytkowania.

Wszyscy Mieszkańcy zostaną poinformowani drogą pisemną o możliwości fizycznego wpięcia swojego domu do nowo wybudowanej sieci kanalizacyjnej. Jesienią 2019 r. jest planowane rozpoczęcie prac związanych z odtworzeniem nawierzchni drogowej części ulic, w których została wybudowana kanalizacja.

W listopadzie br. zostanie ogłoszony przetarg na budowę kanalizacji sanitarnej wraz z przepompowniami (Etap II) obejmujący część południowo-wschodnią Wrząsowic (zad.5b) oraz część środkową Ochojno (zad.7). Natomiast prace rozpoczną się w lutym 2020 r. i potrwać do października 2021 r. Wszelkie informacje odnośnie prowadzanego projektu, postępu prac są dostępne na: [kanalizacja.swiatniki-gorne.pl](http://kanalizacja.swiatniki-gorne.pl)

tekst: Joanna Frącz, Dawid Skobel, UMiG ŚG  
fot.: Archiwum UMiG ŚG

## EUROPEJSKIYDZIEŃ ZRÓWNOWAŻONEGO TRANSPORTU

16-22 WRZEŚNIA

Miejsce: Park&Ride

w Świątnikach Górnych



### Strefa eko!

- pokaz kotłów na biomasę i gaz
- roślinka za zakrętki

### Strefa zdrowia!

- kurs pierwszej pomocy
- spiropus - Sprawdź stan swoich płuc!

### Strefa transportu!

- miasteczko samochodów elektrycznych
- miasteczko ruchu rowerowego
- serwis rowerowy
- blender bike!
- darmowa analiza spalin



21 IX

#mobilityweek  
#etzt



### Działania na rzecz czystego powietrza w naszej Gminie



#### Wymiana kotłów węglowych oraz termomodernizacja budynków mieszkalnych

W bieżącym roku 20 osób podpisało umowy dotyczące wymiany kotłów węglowych na gazowe ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego, a około 60 osób miało przeprowadzone oceny energetyczne, na podstawie których będzie możliwość zakwalifikowania mieszkańców do projektu. Szacujemy, że w bieżącym roku będzie zrealizowanych około 80 umów.

Dodatkowo cały czas można składać wnioski o dofinansowanie wymiany kotłów i termomodernizacji budynków mieszkalnych w ramach programu Czyste Powietrze – Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie – ul. Kanonicza 12, Kraków. Informacje na: <http://wfos.krakow.pl/> w zakładce czyste powietrze. Trwa również ciągły nabór deklaracji na dofinansowanie wymiany kotłów ze środków unijnych, projekt jest koordynowany przez Gminę. Ankiety można pobrać ze strony internetowej pod linkiem: <http://swiatniki-gorne.pl/page/392,aktualnosci.html?id=621> oraz z Urzędu Miasta i Gminy Świątyni Górne, pokój 107.

#### Edukacja ekologiczna



W piątek 14 maja br. w ramach Zielonego Tygodnia Unii Europejskiej w Klubie Senior+ w Ochojnie odbyło się spotkanie pn. "Świadomy Senior", które dotyczyło uchwały antysmogowej oraz wpływu zanieczyszczeń powietrza na zdrowie. W części warsztatowej zaprezentowano wilgotnościomierz służący do pomiaru wilgotności drewna oraz czujnik jakości powietrza, dzięki któremu można monitorować poziom zanieczyszczeń w naszym otoczeniu.

Seniorzy to uważna grupa społeczności lokalnej, która z zainteresowaniem wysłuchała informacji o obowiązujących regulacjach prawnych oraz nowinkach z tematyki ekologicznej. Na koniec spotkania każdy uczestnik otrzymał pakiet informacji o zanieczyszczeniach powietrza oraz ekologiczną torbę, jako symboliczną zachętę do wspólnego dbania o środowisko poprzez korzystanie z toreb wielokrotnego użytku, gdyż cykl życia foliówek jest niezwykle krótki.

## Odnawialne źródła energii

W ramach projektu Czysta Energia Blisko Krakowa 12 czerwca br. został ponownie ogłoszony przetarg na dostawę i montaż jednostek wytwarzania energii z OZE przez Lokalną Grupę Działania Blisko Krakowa. O wynikach postępowania będziemy informować na bieżąco poprzez stronę internetową oraz indywidualnie osoby biorące udział w projekcie. Więcej informacji:

<http://www.czystaenergia.bliskokrakowa.pl/>

tekst: Aleksandra Pięga, ekodracar, UMiG ŚG  
fot. Archiwum UMiG ŚG

### Informacje Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej

Świadczenie wychowawcze 500+ na okres zasiłkowy 2019-2021



Od 1 lipca 2019 r. program "Rodzina 500+" obejmie wszystkie dzieci do 18. roku życia bez względu na dochód rodziny.

Wnioski o przyznanie świadczenia na nowych zasadach będzie można składać online od 1 lipca (poprzez kanał bankowości elektronicznej, portal Emp@tia lub portal PUE ZUS), a od 1 sierpnia br. drogą tradycyjną (w formie papierowej) w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Świątyniach Górnych, adres: Świątyni Górne ul. Krakowska 2.

Aby uzyskać prawo do świadczenia 500+ na nowych zasadach tj. od 1 lipca 2019 r., rodzic dziecka, na które obecnie nie pobiera tego świadczenia musi złożyć wniosek w okresie od 1 lipca do 30 września 2019 r. Oznacza to, że tylko złożenie wniosku do końca września 2019 r. gwarantuje takiemu rodzicowi, że świadczenie wychowawcze na nowych zasadach zostanie wypłacone z wyrównaniem od lipca. Jeśli rodzic dziecka złoży wniosek po 30 września 2019 r., świadczenie będzie przysługiwać od miesiąca złożenia wniosku.

Rodzice, którzy mają obecnie przyznane świadczenie wychowawcze na drugie i kolejne dzieci do 30 września 2019 r., składają od 1 lipca 2019 r. jeden wspólny wniosek o ustalenie prawa do świadczenia na wszystkie dzieci. W ten sposób otrzymają od 1 lipca 2019 r. prawo do świadczenia na pierwsze dziecko (na które obecnie nie pobierają 500+), natomiast od 1 października br. na pozostałe dzieci (na które świadczenia są już przyznane do 30 września 2019 r.).

Od 1 lipca 2019 r. rodzice będą mieli 3 miesiące od urodzenia dziecka na złożenie wniosku o przyznanie świadczenia wychowawczego i świadczenie 500+ otrzymają z wyrównaniem od dnia narodzin dziecka. Istotne jest, że powyższe rozwiązanie dotyczy dzieci urodzonych po 30 czerwca 2019 r.





Od 1 lipca 2019 r. można będzie składać wnioski o przyznanie świadczenia – Dobry start. Świadczenie w wysokości 300 zł przysługiwać będzie na każde uczące się dziecko – bez względu na dochody rodziców. Wnioski będzie można składać online od 1 lipca br. (poprzez kanał bankowości elektronicznej, portal Emp@tia lub portal PUE ZUS), a od 1 sierpnia br. drogą tradycyjną (w formie papierowej) w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Świątnikach Górnych, ul. Krakowska 2.

Wniosek należy złożyć najpóźniej do 30 listopada 2019 r. Ustalenie prawa do świadczenia i wypłata nastąpi w terminie 2 miesięcy od dnia złożenia wniosku. Jeśli wniosek zostanie złożony w lipcu i sierpniu, pieniądze będą wypłacone najpóźniej do końca września br. Świadczenie "Dobry Start" jest zwolnione z podatku, zatem nie podlega egzekucji komorniczej oraz nie jest wliczane do dochodu uprawniającego do wszelkich świadczeń i dodatków przysługujących na podstawie przepisów odrębnych. To świadczenie nie podlega również zasadom tzw. koordynacji przepisów zabezpieczenia społecznego, co oznacza, że nawet w przypadku gdy drugi rodzic pracuje za granicą w kraju Unii Europejskiej, to Gmina nie przysyła wniosku do wojewody.

Od 1 sierpnia 2019 r. wnioski o świadczenie wychowawcze 500+ i świadczenie Dobry start będą przyjmowane drogą tradycyjną (w formie papierowej) w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej, adres: 32-040 Świątniki Górne, ul. Krakowska 2, tel. Kontaktowy: 12 270 42 26 wew. 19,18,14 i 13.

Godziny przyjmowania wniosków:

- poniedziałek od 7.00 – 18.00,
- wtorek od 7.00 - 17.00,
- środa od 6.00 - 16.00,
- czwartek od 7.00 - 15.00,
- piątek od 7.00 - 13.00,

Druki można pobrać w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Świątnikach Górnych lub ze strony internetowej:

<https://www.swiatnikigorne.naszops.pl>

tekst: Agnieszka Budek-Bartosz



### Tytuł Ekolidera 2019 w kategorii #ekoPRZEDSZKOLE dla Przedszkola Samorządowego nr 1 w Świątnikach Górnych



Z ogromną radością informujemy, że wspólne działania Przedszkola Samorządowego nr 1 w Świątnikach Górnych z filią w Rzeszotarach wraz z Urzędem Miasta i Gminy Świątniki Górne, szczególnie podczas realizacji zadania współfinansowanego przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie pn. "Przedszkolaki z Gminy Świątniki Górne mają zielone pojęcie!", zaowocowały otrzymaniem tytułu Ekolidera 2019 w kategorii #ekoPRZEDSZKOLE.

Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne Małgorzata Duży oraz Dyrektor Przedszkola Samorządowego w Świątnikach Górnych Monika Ciernia w poniedziałek 10 czerwca br. podczas Gali Ekoliderzy 2019 w Zakopanem otrzymały statuetkę wraz z nagrodą pieniężną, która zostanie przeznaczona na dalsze działania o charakterze ekologicznym. Serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych ekoSUKCESÓW!

tekst: Aleksandra Pięga, ekodoradca UMiG ŚG  
fot.: Archiwum Przedszkola



Profil zaufany – potwierdzenie tożsamości w sieci – istnieje w Polsce od kilku lat, jednak dopiero od niedawna stał się bardziej popularny, gdyż jego założenie uległo uproszczeniu. Jest to bezpłatna forma podpisu elektronicznego, która pozwala na potwierdzenie tożsamości w sieci. To również narzędzie, dzięki któremu można uzyskać bezpłatny dostęp do usług e-administracji, załatwiając sprawy bez wychodzenia z domu.

Taki profil zaufany można potwierdzić w tzw. punkcie potwierdzającym, do którego trzeba zgłosić się w ciągu 14 dni od momentu złożenia wniosku z ważnym dokumentem tożsamości, ponieważ po tym czasie wnioski automatycznie wygasa. Posiadając konto internetowe w bankach: Pekao SA, PKO BP, mBank, Millenium, inteligo, Santander, Alior Bank, ING oraz sieci komórkowej T-Mobile, można aktywować profil zaufany w odpowiedniej zakładce.

W dobie Internetu profil zaufany stanowi ogromne ułatwienie dla osób, które chcą załatwić swoje sprawy w łatwy i prosty sposób, pozostając w domu. Jest to narzędzie bardzo przydatne również dla przedsiębiorców dokonujących wszelkich zmian, np. zawieszenia, wznowienia czy też otwarcia działalności gospodarczej w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej. Warto też nadmienić, iż termin ważności takiego profilu zaufanego to 3 lata, po ich upływie trzeba ponownie złożyć wniosek o potwierdzenie lub też przed upływem tego terminu – przedłużyć jego ważność. Lista punktów potwierdzających profil zaufany znajduje się na stronie Ministerstwa Cyfryzacji pod linkiem: <https://pz.gov.pl/pz/confirmationPointAddressesList>

tekst: Iwona Bobek UMiG ŚG



# Zmiany w gospodarce odpadami

Gmina Świątniki Górne informuje, że w drugiej połowie 2019 r., tj. od miesiąca lipca do grudnia nastąpiła zmiana stawek za odbiór odpadów komunalnych. Zgodnie z komunikatem przekazanym na spotkaniach informacyjnych z Mieszkańcami Gminy w lutym br. – podwyżka jest nieunikniona. Firma odbierająca odpady komunalne zmiany motywuje m.in. podwyżką opłat za umieszczanie odpadów na składowisku, wzrostem cen przyjęcia i zagospodarowania w regionalnych instalacjach przetwarzania odpadów komunalnych oraz kosztami administracyjnymi.

## Stawki opłat w II półroczu 2019 r.

PRZEDZIAŁ ZUŻYCIA WODY	SEGREGOWANE	NISEGREGOWANE
< 3,5 m <sup>3</sup>	15,00 zł	30,00 zł
3,51 m <sup>3</sup> – 7,0 m <sup>3</sup>	30,00 zł	60,00 zł
7,01 m <sup>3</sup> – 11,00 m <sup>3</sup>	53,00 zł	106,00 zł
11,01 m <sup>3</sup> – 16,00 m <sup>3</sup>	80,00 zł	160,00 zł
16,01 m <sup>3</sup> – 21,00 m <sup>3</sup>	105,00 zł	210,00 zł
21,01 m <sup>3</sup> – 26,00 m <sup>3</sup>	130,00 zł	260,00 zł
>26,01 m <sup>3</sup>	150,00 zł	300,00 zł

W drugim półroczu br. nastąpi istotna zmiana dotycząca Punktów Selektywnej Zbiórki Odpadów, które będą organizowane w inny sposób jak do tej pory w każdej miejscowości. Od lipca br. PSZOK zorganizowany będzie w każdą pierwszą sobotę każdego miesiąca (w listopadzie br. w 2 sobotę) w godz. 9:00-12:00 przy ul. Ekologicznej 16 w Świątnikach Górnych. Tak jak w poprzednich latach odbiór będzie odbywał się wyłącznie w obecności pracownika firmy MPGO po okazaniu aktualnego dowodu zapłaty za odbiór odpadów komunalnych.

Zgodnie z harmonogramem, zbiórka odpadów wielkogabarytowych oraz elektroodpadów odbędzie się we wrześniu 2019 r. również sprzed nieruchomości, ale wyłącznie po wcześniejszym zgłoszeniu telefonicznym firmie odbierającej odpady pod numerem 12 34 00 415/418 w godzinach 7:00-15:00 lub pod adresem e-mail: [mpgo@mpgo.krakow.pl](mailto:mpgo@mpgo.krakow.pl) nie później niż dwa dni przed terminem odbioru, zgłaszając ilość i rodzaj asortymentu. Odpady nie mogą być zdekompletowane. Dekompletacja dokonana przez właścicieli pozbywających się danego sprzętu lub osoby trzecie jest działaniem niepożądanym i sprzecznym z prawem oraz podlega administracyjnej karze pieniężnej.

Harmonogram odbioru odpadów komunalnych również ulega zmianie w II półroczu 2019 r. Mieszkańcy Gminy nie będą jak do tej pory wystawiać wszystkich rodzajów odpadów w tym samym dniu. Odpady zostają podzielone: w jednym tygodniu będziemy wystawiać odpady komunalne (kontener) oraz odpady zbierane selektywnie (papier, plastik, szkło) a w kolejnym tygodniu wystawimy bioodpady. Mamy nadzieję, że dzięki wprowadzonym zmianom w harmonogramie odbioru odpadów nie będzie problemów z sytuacjami, jakie miały miejsce do tej pory, tj. zalegania nieodebranych odpadów sprzed Państwa nieruchomości.

tekst: Lucyna Golec UMIG ŚG

ZBIÓRKA ODPADÓW WIELKOGABARYTOWYCH ORAZ ELEKTROODPADÓW OD GODZ. 7:00				
Wrząsowice	Świątniki Górne	Ochojno	Rzeszotary	Olszowice
ODPADY NALEŻY WYSTAWIĆ PRZED POSESJĘ W DNIACH:				
2 września 2019	3 września 2019	4 września 2019	5 września 2019	6 września 2019
ODPADY KOMUNALNE ORAZ ZBIERANIE SELEKTYWNE				
HARMONOGRAM WYWOZU ODPADÓW KOMUNALNYCH I SELEKTYWNIE ZEBRANYCH (2019 r.)				
Wrząsowice	Świątniki Górne	Ochojno	Rzeszotary	Olszowice
poniedziałek	wtorek	środa	czwartek	piątek
CZĘSTOTLIWOŚĆ				
Co 14 dni	Co 14 dni	Co 14 dni	Co 14 dni	Co 14 dni
1, 15, 29 lipca	2, 16, 30 lipca	3, 17, 31 lipca	4, 18 lipca	5, 19 lipca
12, 26 sierpnia	13, 27 sierpnia	14, 28 sierpnia	1, 17(sb), 29 sierpnia	2, 16, 30 sierpnia
9, 23 września	10, 24 września	11, 25 września	12, 26 września	13, 27 września
7, 21 października	8, 22 października	9, 23 października	10, 24 października	11, 25 października
4, 18 listopada	5, 19 listopada	6, 20 listopada	7, 21 listopada	8, 22 listopada
2, 16, 30 grudnia	3, 17, 31 grudnia	4, 18 grudnia	5, 19 grudnia	6, 20 grudnia

Odpady komunalne oraz surowce wtórne powinny być wystawione przed posesję najpóźniej do godz. 7:00 w dniu odbioru (nie odbieramy odpadów z terenu posesji). Związane worki z odpadami segregowanymi należy wystawiać po napełnieniu do pełnej objętości

**UWAGA!** W przypadku, gdy worki z surowcami wtórnymi będą zanieczyszczone innymi odpadami, MPGO Sp. z o.o. ma obowiązek zgodnie z Regulaminem utrzymania porządku i czystości w Gminie Świątniki Górne zgłosić zaistniały fakt do Urzędu Miasta i Gminy w Świątnikach Górnych, co skutkować będzie naliczeniem opłaty jak za odpady zbierane nieselektywnie.

MOBILNE PUNKTY SELEKTYWNEJ ZBIÓRKI ODPADÓW KOMUNALNYCH (PSZOK)				
Wrząsowice	Świątniki Górne	Ochojno	Rzeszotary	Olszowice
LOKALIZACJA				
ul. Ekologiczna 16 Świątniki Górne	ul. Ekologiczna 16 Świątniki Górne	ul. Ekologiczna 16 Świątniki Górne	ul. Ekologiczna 16 Świątniki Górne	ul. Ekologiczna 16 Świątniki Górne
TERMINY OBSŁUGI				
6 lipca 2019 1 sobota miesiąca	3 sierpnia 2019 1 sobota miesiąca	7 września 2019 1 sobota miesiąca	5 października 2019 1 sobota miesiąca	9 listopada 2019 2 sobota miesiąca
GODZINY OBSŁUGI				
9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00	9:00-12:00

W mobilnym PSZOK-u można oddawać wszystkie odpady selektywnie zebrane, także wielkogabarytowe, elektroodpady, zużyte opony, odpady z drobnych remontów oraz odpady problematyczne za okazaniem dowodu potwierdzającego bieżące uiszczenie opłaty za śmieci. Dostarczenie ww. odpadów do mobilnego PSZOK-u każdy dokonuje samodzielnie.

ODPADY BIODEGRADOWALNE				
HARMONOGRAM WYWOZU ODPADÓW BIODEGRADOWALNYCH ZEBRANYCH NA 2019 r.				
Wrząsowice	Świątniki Górne	Ochojno	Rzeszotary	Olszowice
poniedziałek	wtorek	środa	czwartek	piątek
CZĘSTOTLIWOŚĆ				
Co 14 dni	Co 14 dni	Co 14 dni	Co 14 dni	Co 14 dni
8 i 22 lipca	9 i 23 lipca	10 i 24 lipca	11 i 25 lipca	12 i 26 lipca
5 i 19 sierpnia	6 i 20 sierpnia	7 i 21 sierpnia	8 i 22 sierpnia	9 i 23 sierpnia
2, 16 i 30 września	3 i 17 września	4 i 18 września	5 i 19 września	6 i 20 września
14 i 28 października	1, 15 i 29 października	2, 16 i 30 października	3, 17 i 31 października	4 i 18 października
9 (sb) i 25 listopada	12 i 26 listopada	13 i 27 listopada	14 i 28 listopada	2 (sb), 15 i 29 listopada
9 i 23 grudnia	10 i 24 grudnia	11 i 21 (sb) grudnia	12 i 21 (sb) grudnia	13 i 27 grudnia

Odpady biodegradowalne powinny być wystawione przed posesję najpóźniej do godz. 7:00 w dniu odbioru (nie odbieramy odpadów z terenu posesji). Worki z odpadami segregowanymi prosimy wystawić po napełnieniu do pełnej objętości - związane.

RODO czyli Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) obowiązuje już od roku. Nadal jednak pojawia się wiele pytań co do zasad przetwarzania danych.

### Tak wiele mówi się o bezpieczeństwie danych osobowych – czy na wakacjach nasze dane są bezpieczne?

Dane osobowe należy chronić zawsze. Podmioty będące Administratorami Danych Osobowych (ADO) czy też Procesorami czyli przetwarzającymi z polecenia ADO są zobowiązane do stosowania zasad bezpieczeństwa, a wakacje to czas urlopu, który nie uprawnia nikogo do wyłączenia spod ochrony danych osobowych. W dużym stopniu bezpieczeństwo naszych danych zależy od nas i od tego w jaki sposób i komu zezwalamy na ich wykorzystywanie. RODO jest stosowane na terytorium całej Unii Europejskiej, dzięki czemu nasze prawa i obowiązki będą takie same, niezależnie od miejsca, w którym spędzamy wakacje – dot. krajów UE. Przed wyjazdem na wakacje warto zapoznać się z podstawowymi zasadami dotyczącymi ochrony danych osobowych, aby wiedzieć, kiedy trzeba je ujawnić, a w jakich sytuacjach nie musimy ich podawać.

### Kto może przetwarzać nasze dane?

Każdy kto ma do tego podstawy prawne (np. gmina, pracodawca), ktoś z kim zawrzemy umowę lub świadomie i dobrowolnie udzielimy zgody na przetwarzanie naszych danych. Dane te są na tyle bezpieczne, na ile sami o to zadamy. Ważne jest zachowanie ostrożności. Jeżeli ktoś prosi nas o podanie danych w tym np. adresu e-mail to należy się zastanowić, po co takie dane gromadzi. Może będzie nam wysyłał oferty, a przecież na takie przesyłanie potrzebna jest nasza dodatkowa zgoda.

### Na jakiej podstawie przetwarza dane hotel, biuro podróży czy wypożyczalnia sprzętu?

Biura podróży zbierają nasze dane w celu zawarcia z nami umowy np. w celu realizacji wyjazdu na urlop. To my dobrowolnie podajemy nasze dane osobowe. To jakie to są dane, zależy od specyfiki wyjazdu i naszych oczekiwań. Zdarzyć się może, że w celu zawarcia dodatkowego ubezpieczenia, biuro będzie nas prosić o podanie daty urodzenia lub numeru PESEL. W wypożyczalni czy hotelu poproszeni zostaniemy o potwierdzenie naszej tożsamości, wówczas okażemy dowód osobisty. Wypożyczając sprzęt np. rower, pracownik wypożyczalni może spisać nasze dane z dowodu osobistego, żeby zabezpieczyć mienie, które wypożyczasz. Niedopuszczalnym jest żądanie pozostawienia w zastaw dokumentu tożsamości, czy też jego kopiowanie lub inne powielanie np. w formie skanu, czy zdjęcia. Powinniśmy ostro zaprotestować i zapytać o podstawę prawną takiego zachowania. Hotele, poza zameldowaniem nas – do czego potrzebne jest imię, nazwisko oraz adres, mogą gromadzić też inne informacje o swoich gościach. Wśród nich będzie utwalony w monitoringu nasz wizerunek, informacje o naszych dysfunkcjach i schorzeniach np. wizyta w SPA

i zamówiony masaż. Świadomie przekazujemy tę informację, ale hotel powinien wiedzieć, jak te dane zabezpieczyć. Monitoring może być przechowywany maksymalnie 3 miesiące, a obszar monitorowany powinien być bardzo wyraźnie oznaczony. Powinna też znaleźć się informacja (klauzula informacyjna) o tym, kto jest administratorem danych utrwalonych w monitoringu, jak długo planuje przechowywać te dane oraz podstawowe prawa, jakie przysługują osobom, których dane są przetwarzane.

### A co w przypadku utraty dokumentów?

Utrata dowodu osobistego, prawa jazdy, paszportu, czy innego dokumentu to rzeczywiście spory problem. Jeżeli ktoś posłuży się naszymi danymi, doprowadzić to może do trudnych do wyjaśnienia sytuacji. Warto w takiej sytuacji skorzystać ze strony: [dokumentyzastrzezone.pl](http://dokumentyzastrzezone.pl), na której znajdziemy opis tego, jak postępować w przypadku utraty lub kradzieży. Ponadto należy powiadomić policję – w przypadku, gdy dokumenty zostały skradzione oraz zawiadomić najbliższy organ gminy lub placówki konsularnej i wyrobić nowy dokument – informacje dotyczące konieczności zawiadomienia organu gminy o utracie dokumentu, znajdują się na stronie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

### Co ze zdjęciami, które tak często robimy i publikujemy na stronach, w portalach społecznościowych, czy są one bezpieczne podczas wakacji?

O zasadach dotyczących fotografowania i publikacji zdjęć (o ochronie wizerunku) mówi art. 81 ustawy prawo autorskie i prawa pokrewne: rozpowszechnianie wizerunku wymaga zezwolenia osoby na nim przedstawionej. W przypadku braku wyraźnego zastrzeżenia zezwolenie nie jest wymagane, jeżeli osoba ta otrzymała umówioną zapłatę za pozowanie. Zezwolenia nie wymaga rozpowszechnianie wizerunku: osoby powszechnie znanej, jeżeli wizerunek wykonano w związku z pełnieniem przez nią funkcji publicznych, w szczególności politycznych, społecznych, zawodowych; osoby stanowiącej jedynie szczegół całości takiej jak zgromadzenie, krajobraz, publiczna impreza.

RODO mówi tylko tyle i aż tyle, zdjęcie jest daną osobową i dlatego też należy je chronić zatem fotografowanie osób bez ich zgody może naruszać ich dobra osobiste chronione przez art. 23 KC, a nawet stanowić naruszenie prawa karnego, poprzez uznanie go w pewnych okolicznościach za stalking. Ponadto, publikując zdjęcie należy pamiętać o zgodzie osoby, której wizerunek będzie publikowany, ale także poszanowaniu prawa do prywatności, które powinno być normą w relacjach międzyludzkich. Nie zapominajmy, że nasze dzieci też mają prawo do prywatności. Ich dane są szczególnie chronione. To my dorośli powinniśmy się zastanowić, jakie zdjęcia naszych pociech wrzucamy do sieci. Pamiętajmy, że w Internecie nic nie ginie. Zdjęcie maluszka biegającego nago po plaży dla rodzica będą słodkim wspomnieniem, które może znaleźć się w albumie rodzinnym, ale w sieci może być zupełnie inaczej wykorzystane.



## Kilka chwil...

*Życia nie mierzy się ilością oddechów,  
ale ilością chwil, które zapierają dech w piersiach*



Maya Angelou

Myśl niezwykłej kobiety należy odnieść do wielu obszarów życia Szkoły, w którym splatają się wychowanie, edukacja i działalność charytatywna. Ów cytat w pełni opisuje to, czego dokonaliśmy w tym roku szkolnym jako Społeczność Szkoły Podstawowej im. Michałiny Stasiukowej w Ochojnie. Tak o sobie mogą myśleć i mówić Ci, którzy z nami współdziałali, wspierali nas i pomagali. Serca wielu wspaniałych ludzi były wyjątkowo mocno dla Naszej Liwki. Pokłady wiary, dobra, mądrości i miłości zaparły dech w piersiach. I udało się, Liwia wraca do zdrowia! A my – czekamy na Jej powrót do nas. Z zapartym tchem oczekiwaliśmy na potwierdzenie organizacji akcji DKMS. I stało się! Dziewięć lokalizacji pozwoliło na rejestrację 713 potencjalnych dawców! W życie Naszej Szkoły wpisały się akcje na rzecz ludzi ubogich, bezdomnych, chorych, słabych, samotnych, niepełnosprawnych dzieci i starszych. Mały Wolontariat prowadzony przeprowadził dziesięć akcji, które uświadamiały, jak wiele jest do zrobienia i jak wiele możemy dać innym – 10 razy na moment świat Ochojna zwolnił swój oddech.

Nieliczona ilość pięknych oddechów i chwil to również sukcesy naszych uczniów. W tym roku miała miejsce jubileuszowa XX edycja konkursu pod hasłem Potęga żywiołów Ziemi.



Wśród 653 nadesłanych prac plastycznych zauważono i wyróżniono prace Emilki Gaczoł z klasy IV i Bartka Gaczoła z klasy V. Kilkakrotnie oddech w piersiach wielu osób został wstrzymany 19 czerwca.

Pierwszy raz od 20 lat żegnaliśmy uczniów klasy 8. Należy pogratulować młodzieży wyniku egzaminów, który mieści się w grupie wyników wysokich. Tego dnia miałam przyjemność osobiście podziękować za wyjątkową pracę całej Społeczności Szkolnej.

To kilka chwil... Dziękuję!

tekst: Adriana Spanalska-Dziuba  
fot.: Archiwum Szkoły



## Dzieci lubią książki, książki lubią dzieci

Kwiecień i maj to miesiące związane z czytelnictwem, to: Międzynarodowy Dzień Książki dla Dzieci, Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich i Tydzień Bibliotek. Dlatego też Szkoła Podstawowa im. Jana Kowalczyka w Rzeszotarach zaoferowała dzieciom wiele atrakcji. W Centrum Bajki w Pacanowie zagościli najmłodszy z oddziału przedszkolnego i klasy I, aby osobiście poznać postaci bajkowe oraz bohaterów lektur szkolnych. Klasa II udała się do Teatru Groteska w Krakowie na spektakl pt. "Towarzystwo Pana Brzechwy", który okazał się wspaniałą, humorystyczną interpretacją utworów poety. Z kolei w Dniu Bibliotekarza, na początku Tygodnia Bibliotek, klasa II odwiedziła Pedagogiczną Bibliotekę Wojewódzką im. Hugona Kołłątaja w Krakowie, uczestnicząc w warsztatach edukacyjnych.

Przedszkolaki i uczniowie klas I-III uczyli się akceptacji i szacunku wobec innych, a także rozpoznawania emocji i umiejętności radzenia sobie w trudnych sytuacjach, biorąc udział w warsztatach bajkoterapeutycznych (Niebieska kurka, Bajkowy piesek).

Czerwiec rozpoczął Turniej istic rycerski – czyli... tuzin legendarnych zagadek – konkurs zorganizowany podczas Dnia Dziecka dla klas V i VI. Uczniowie zaprezentowali bogatą wiedzę o lokalnych podaniach. Natomiast 8 czerwca szkolna reprezentacja wzięła udział w uroczystych obchodach Święta Miasta i Gminy Świątniki Górne we Mszy Świętej i pochodzie poświęconym Świętej Jadwidze Królowej. Z kolei 11 czerwca uczniowie-laureaci wzięli udział w gali finałowej Ogólnopolskiego Konkursu Poetyckiego Wiersz o Świętej Jadwidze – Pani Wawelskiej w Muzeum Miasta Mysłowice. Nagrodzone wiersze powstały podczas zajęć Koła Polonistycznego.

Trwają wakacje, letni czas sprzyja odpoczynkowi od obowiązków szkolnych, lecz nasi utalentowani uczniowie z pewnością nie rozstaną się z książką i... piórem!

tekst: Dorota Bełtkiewicz  
fot.: Archiwum Szkoły





**Szkoła Podstawowa im. Adama Mickiewicza**

32 - 040 Świątniki Górne; ul. Fr. Bielowicza 20;

NIP: 944 - 20 - 40 - 828

tel/fax: (012) 270 - 43 - 45; e - mail: szkola.sg@interia.pl

## Się działo w naszej Szkole!

Wakacje już za pasem. Cicho, pusto i jakoś tak smutno. Bo szkołę, tak jak rodzinę, tworzą nie mury, ale ludzie. Mali i duzi, którzy wnoszą ze sobą swoją wiedzę, doświadczenia, radość i pasję. Szkoła to tysiące chwil i sytuacji pięknych, twórczych, rozwijających, jak również małych i większych smutków. Każda z nich zostawia po sobie ślad w sercu i wnioski na przyszłość. To miejsce, które jest ważną częścią naszego życia.

Wiosenne miesiące obfitowały w naszej Szkole w wiele wydarzeń. Nie sposób opisać wszystkich, dlatego wspomnę o tych najważniejszych. W II połowie maja grupa uczniów przebywała na zielonej szkole w Mrzeżynie. Piękna pogoda, bliskość morza i liczne miejscowe atrakcje sprawiły, że był to wyjątkowy wyjazd. W poniedziałek 3 czerwca odbył się wyczekiwany Dzień Dziecka pełny zabaw z animatorami, ćwiczeń z instruktorami fitness, rozgrywek sportowych na boisku i działań na dmuchańcu. Spotkanie z przedstawicielami Policji i Straży Pożarnej, pokazy udzielania pierwszej pomocy robiły niesamowite wrażenie. Nad wszystkim czuwali nauczyciele i niezawodni rodzice z Rady Rodziców, którzy dbali o to, aby nikt nie był głodny i spragniony. Natomiast we wtorek 18 czerwca br. wraz z Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne uczestniczyliśmy w niesamowitym wydarzeniu, jakim był Festiwal Talentów. Każdy z uczniów mógł podzielić się swoją pasją i umiejętnościami. Wielcy ludzie to Ci, którzy dzielą się swoją pasją i potrafią stawić czoła wyzwaniom. I tacy są właśnie nasi wychowankowie. Stworzyli dla nas piękne widowisko pełne wielkich emocji.

A teraz wakacje, czas odpoczynku i gromadzenia pozytywnej energii. Do zobaczenia w nowym roku szkolnym. Startujemy 2 września i znów będzie się działo!

tekst: Ewelina Kaim



## GDZIE LAZUR MORZA LŚNI...

W niedzielne popołudnie 26 maja tłumy gromadzące się wokół budynku Szkoły Podstawowej nr 2 w Świątnikach Górnych oraz obecność olbrzymiego piętrowego autokaru zwiastowały wyjazd kolejnej grupy młodzieży na szkolną wycieczkę zagraniczną – w tym roku na Lazurowe Wybrzeże oraz do Prowansji. Na terenie Austrii obfite opady deszczu spowodowały, że powstała wątpliwość, czy aby w dobrą stronę zmierzamy. Ulewy towarzyszyły bez przerwy, aż do okolic Cannes i wreszcie zaświeciło słońce, na szczęście, gdyż to znane festiwalowe miasto było na celowniku naszej uwagi. A tam zastaliśmy wielkie sprzątanie po właśnie zakończonym kolejnym festiwalu filmowym. Zdążyliśmy jednak zrobić zdjęcie słynnemu czerwonemu dywanowi!

Lazurowe Wybrzeże to znany niemal na całym świecie teren pięknych plaż, niezwykłego koloru morza i miejscowości, np. Saint Tropez – przez większość kojarzone jako miejsce działań filmowego Żandarma i aktorki – Brigitte Bardot. W ciągu krótkiego pobytu mogliśmy doświadczyć, zobaczyć i być w wielu wyjątkowych miejscach, m.in.: Kanion Verdon, miejscowość Moustiers Sainte Marie, port marynarki wojennej Francji w Tulonie, Monako, ze słynną z wielu kasyn dzielnicą – Monte Carlo. Podczas pobytu tradycyjnie został rozegrany turniej siatkówki plażowej i tu w finale stała się rzecz nieoczekiwana – drużyna nauczycieli przegrała z chłopcami z klas ponadgimnazjalnych. Mecz stał na niebywale wysokim poziomie i wszystkim kibicującym dał szansę obserwacji wspaniałego widowiska.

I tak dobiegł końca kolejny wyjazd, wpisując się w wieloletnią już tradycję szkolnych wycieczek zagranicznych. Pozostały po nim piękne wspomnienia, zatrzymane w kadrze fotografii i żal, że to już koniec...

tekst: Jadwiga Drzazgowska  
fot.: Archiwum Szkoły





*Najpiękniejszą rzeczą,  
jakiej możemy doświadczyć,  
jest oczarowanie tajemnicą.  
Jest to uczucie, które stoi u kolebki  
prawdziwej sztuki i prawdziwej nauki...*

Już pożegnaliśmy rok szkolny w Szkole Podstawowej we Wrzasowicach, który dla wszystkich był czasem wytężonej pracy i nauki. Uczniowie doświadczali oczarowania tajemnicą nauki, o której mówi Albert Einstein w przytoczonym cytacie. Każdy odkryty sekret, nowa umiejętność, dodawała dzieciom skrzydeł, bo uskrzydlające jest odnajdywanie prawdy i mądrości. W tym roku szkolnym 40% uczniów uzyskało wysokie i bardzo wysokie wyniki, otrzymując promocję z wyróżnieniem. Mamy 52 laureatów Ogólnopolskich Konkursów i Olimpiad, a 4 uczniów uzyskało maksymalne wyniki – to rekord dotyczący wyników! Rozwojowi naszych dzieci służą nowe i te już sprawdzone inicjatywy naukowe. Kolejne nowości zaplanowane na nowy rok szkolny nabierają coraz wyraźniejszej formy.



Na terenie Szkoły i poza nią odbyło się również kilka wyjątkowych uroczystości, m.in.: Dzień Dziecka zorganizowany przy udziale Strażaków, Pani Sołtys, Rady Rodziców oraz Nauczycieli i Pracowników Obsługi, Dni Rodziny przygotowane przez Wychowawców i Rodziców w klasach młodszych oraz w Przedszkolu. Natomiast uczniowie klasy V reprezentowali naszą Szkołę i Polskę w International Parade organizowanej przez Międzynarodową Szkołę w Lusinie. Największą radość dzieciom sprawiła zielona szkoła oraz wycieczka do Parku rozrywki w Zatorze.

Gratuluje osiągnięć i jednocześnie dziękuję tym, którzy cały rok godnie reprezentowali naszą Szkołę. Pięknych wakacji!

*tekst: Monika Nowak  
fot.: Archiwum Szkoły*



Szkoła Muzyczna I stopnia  
w Świątnikach Górnych  
ul. K. Bruchnalskiego 35  
32-040 Świątniki Górne

## PODSUMOWAŃ CZAS

Tak niedawno pisaliśmy o naszych planach na rok szkolny, a tu już rozdanie świadectw i czas podsumowań. Wiele wydarzeń stało się udziałem Szkoły Muzycznej I st. w Świątnikach Górnych, m.in. kwietniowy „Klakson – II Ogólnopolski Konkurs Klarinetowo-Saksofonowy”. Gościliśmy w naszych progach uczniów z różnych szkół muzycznych z całej Polski, a nasz zespół zdobył nagrodę Grand Prix. Patronat nad konkursem objęła Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne, a fundatorami nagród byli Firma Magnus z Zamościa, Gmina Mogilany i Siepraw. Wydarzenie zrealizowano przy wsparciu Województwa Małopolskiego.

Innym niecodziennym wydarzeniem był wyjazd chóru szkolnego i orkiestry smyczkowej na Węgry do Kazinccbarcika i Múcsony. Dzieci wraz z opiekunami odbyli dwa koncerty, które zostały bardzo ciepło przyjęte wśród mieszkańców. Relację z tego wydarzenia nadawała węgierska telewizja, a dzieci wróciły pełne niezapomnianych wrażeń. Wyrażamy wdzięczność Urzędowi Marszałkowskiemu w Krakowie, Powiatowi Krakowskiemu i Gminie Świątniki Górne za wsparcie, które było wspierającą okazją do promocji naszej szkoły, gminy i regionu.

Jak co roku wielu uczniów – z sukcesami – wzięło udział w konkursach i festiwalach wojewódzkich, ogólnopolskich oraz międzynarodowych. Wykaz tych działań znajduje się na: [www.sm-swiatniki.pl](http://www.sm-swiatniki.pl). W toku rekrutacji do placówek muzycznych II stopnia z 31 absolwentów – 11 zostało przyjętych. Komisja rekrutacyjna po przesłuchaniu 93 kandydatów (na 95 złożonych wniosków) postanowiła przyjąć 62 uczniów do klasy pierwszej naszej Szkoły.

Za całoroczną pracę, składam podziękowania moim koleżankom i kolegom, za zaangażowanie i przykład rzetelnej pracy dla rozwoju uzdolnień naszych dzieci. Wszystkim sympatykom, rodzicom, uczniom na czas wakacji życzę wypoczynku, dużo słońca i pozytywnej energii.

*tekst: Robert Kozłowski  
fot. Archiwum Szkoły*



# AKTYWNI I EKOLOGICZNIE

w Przedszkolu Samorządowym Nr 1  
w Świątnikach Górnych z filią w Rzeszotarach

„Jak szybko mijają chwile, jak szybko mija czas...” w Przedszkolu Samorządowym Nr 1 wiedzą najlepiej nasze przedszkolaki. Ostatnie miesiące to czas ciekawych wydarzeń: wycieczek, teatrzyków; spotkań z ciekawymi ludźmi; konkursów oraz warsztatów. W ramach współpracy z Klubem Senior+ w Ochojnie grupy przedszkolne Sówki i Wiewiórki wystąpiły z wiosennym przedstawieniem, dzięki temu zostały nawiązane relacje międzypokoleniowe, które mają na celu wzbudzenie empatii i szacunku dla osób starszych.



W sobotę 1 czerwca br. na boisku sportowym Tempo w Rzeszotarach odbył się Piknik Rodzinny Na ludową nutę pod honorowym patronatem Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne. Dzieci zaprezentowały tańce różnych regionów Polski, a zwieńczeniem występów artystycznych był korowód taneczny wszystkich obecnych rodzin. W trakcie Pikniku każdy mógł skosztować wypieków przygotowanych przez mamy i Gulaszu Świątnickiego. Hitem okazał się chleb wiejski ze smalcem oraz kiszony ogórek przygotowane przez przedstawicieli Klubu Senior+. Dzieci wzięły udział w licznych warsztatach, m.in. malowały na szkle z artystą ludowym Zdzisławem Słoniną oraz oglądały sprzęt strażacki zaprezentowany przez druhow OSP z Rzeszotar. A skoro mamy tytuł Ekolidera 2019 – nie mogło zabraknąć akcji ekologicznej Makulatura lub zakrętka za roślinkę niespodziankę. Zabaw i atrakcji w tym dniu nie było końca, do których zachęcali Wodzireze z Krakowa.



W Przedszkolu jest realizowany także program edukacji patriotycznej i ekologicznej. Jesteśmy dumni, że nasze Przedszkole otrzymało tytuł Ekolidera 2019 w kategorii #ekoPrzedszkola przyznawany za szereg działań proekologicznych. Brawo My!

tekst: Renata Moskała  
fot.: Solectwo Rzeszotary

## WOKÓŁ EDUKACJI

# SPRINTEM DO MARATONU z Przedszkolem Samorządowym nr 2 w Świątnikach Górnych

We wtorek 21 maja br. dzieci z naszego Przedszkola wzięły udział w V Ogólnopolskim Maratonie Przedszkolaków Sprintem do maratonu, który odbył się na terenie boiska sportowego przy Zespole Szkół w Świątnikach Górnych. Akcja na terenie całej Polski była propagowana również przez miesięcznik „Bliżej Przedszkola”, a jej cel to popularyzowanie biegów wśród dzieci oraz rozpowszechnianie zdrowego stylu życia i aktywnego spędzania czasu. Do wspólnego wystartowania wraz z przedszkolakami zaprosiliśmy chętnych Rodziców.

V Maraton Przedszkolaków połączony był z realizacją kolejnego modułu projektu edukacyjnego Mały Miś w świecie wielkiej literatury – „misiowe aktywności sportowe”, w którym nasze Przedszkole bierze udział, dlatego zaprosiliśmy również misia z każdej grupy wyłonionego w ramach konkursu „Jestem sobie mały miś”.



Jak przystało na prawdziwych sportowców każdy przedszkolak miał odpowiedni strój oraz numer startowy. Na początku została przeprowadzona rozgrzewka, a następnie poszczególne grupy ustawiły się na linii startu. Po biegu był czas na odpoczynek, ćwiczenia oddechowe i pyszne drugie śniadanie. Wszyscy pokonali dystans i każdy był zwycięzcą, dołączając do grupy małych maratończyków. Wysilek małych biegaczy został doceniony i nagrodzony brawami, medalami oraz dyplomami.

tekst: Anna Matoga  
fot.: Archiwum Przedszkola



## MAŁOWNICZY OGRÓD NIEPUBLICZNE PRZEDSZKOLE RODZINNE



### W „Małowniczym Ogrodzie” w Ochojnie

Minął kolejny rok nauki, odkrywania, doświadczania i zabawy w naszym Przedszkolu. Dla wychowanków był przepełniony sukcesami, nowymi umiejętnościami, rozwijaniem pasji, samodzielności i kreatywności. Dzieci wzięły udział w wielu akcjach i konkursach. Jedną z nich była ogólnopolska akcja promująca czytelnictwo wśród dzieci i młodzieży. Wspólnie udaliśmy się do ogrodu, by w pięknych okolicznościach przyrody czytać, oglądać i wymieniać się książkami. Działania promujące czytelnictwo wśród najmłodszych prowadzone były przez cały rok – wiemy, ile korzyści niesie ze sobą kształtowanie nawyku czytania.



Ogromnym sukcesem były zwycięskie miejsca dzieci w turniejach szachowych. Wprowadzenie ich już w najmłodszej grupie okazało się bardzo trafne. Maluchy z radością zapamiętują figury, uczą się konsekwencji ruchów i wytrwałości w działaniu. Pomocą staje się też ruch: Sportowy Dzień Dziecka, zawody, codzienna gimnastyka, zabawy i ćwiczenia ruchowe czy aktywność muzyczna, w tym zajęcia taneczne oraz warsztaty rytmiczne – wzbudzały zainteresowanie dzieci. Swoje talenty z wielu dziedzin dzieci zaprezentowały podczas występu dla rodziców z okazji zakończenia roku.



Jednym z radosnych wspomnień z pewnością będzie Piknik Rodzinny w ogrodzie przedszkolnym, z którego korzystamy w pełnym zakresie również jako możliwość obcowania z przyrodą, np. dzięki funkcjonującej tam ścieżce sensorycznej bazującej na naturalnych materiałach. Nie ustając w działaniach, planujemy wiele wakacyjnych atrakcji podzielonych na tygodnie tematyczne. Przed nami dużo twórczej pracy i dobrej zabawy.

tekst: Natalia Batko-Gajda  
fot.: Archiwum Przedszkola



PAŹ DZIERNIK  
miesiącem  
WALKI Z RAKIEM

BĄDŹ ŚWIADOMA!

13 października 2019 r.  
zapraszamy na  
Dzień Walki z Rakiem Piersi.

Szczegóły wkrótce!

[www.swiatniki-gorne.pl](http://www.swiatniki-gorne.pl)  
[facebook.com/gminaswiatniki](https://facebook.com/gminaswiatniki)





# MAGICZNY ŚWIAT DZIECKA



Z nami nie można się nudzić. Nauczyciele mają głowy pełne pomysłów, jak np. warsztaty pt.: „Wieś kwiatami malowana”. Wielkie emocje wśród Przedszkolaków wzbudziła możliwość spędzenia Nocy w Lenkowie pod opieką swoich pań. W czerwcu nie mogło zabraknąć uroczystych obchodów Dnia Dziecka. Strażacy OSP w Rzeszotarach urządzili specjalny pokaz – żywą i prawdziwą lekcję o bezpieczeństwie, którą przedszkolaki z pewnością zapamiętają.



Najważniejszym wydarzeniem roku był charytatywny X Piknik Rodzinny „Magiczny Świat Dziecka”. Doskonale się bawiliśmy i wspólnie zebraliśmy rekordową kwotę, bo ponad 40 000 zł na rzecz chorego Rysia. Uczniowie Szkoły Podstawowej Victoria Center Primary School wzięli udział w Wielkiej Paradzie Smoków. W związku z nadejściem gorącego lata przygotowaliśmy wakacyjne zajęcia edukacyjne kierowane również do Dzieci z innych przedszkoli i szkół. Dla uczestników przygotowaliśmy moc atrakcji: warsztaty, wycieczki, gry terenowe, a na dziedzińcu stanęły baseny, w których można się ochłodzić w najgorętsze dni. Czekamy tylko na Was!

tekst: Anna Grela-Zydroń

foto.: Archiwum Placówki, Elżbieta Malina-Wąsowska

## LENKOWO

POLSKO-ANGIELSKIE PRZEDSZKOLE ARTYSTYCZNE

### WAKACJE

TURNUS I FIOLETOWY 24.06-5.07  
TURNUS II ZIELONY 8.07-19.07  
TURNUS III POMARANCZOWY 22.07-2.08  
TURNUS IV NIEBIESKI 5.08-14.08  
TURNUS V CZERWONY 19.08-29.08

#### W OFERCIE:

warsztaty artystyczne, wycieczki, basen, trampolina, warsztaty kulinarne, podróże z Piratami, gra terenowa, budowa układu słonecznego, pyszne jedzenie, i wiele więcej

Więcej szczegółów:

tel. 517 280 198  
www.lenkowo.pl

## WOKÓŁ EDUKACJI



Mali Podróżnicy  
NIEPUBLICZNE PRZEDSZKOLE INTEGRACYJNE

### ARTYSTYCZNE PLANY

w Niepublicznym Przedszkolu Integracyjnym

### „Mali Podróżnicy”

W drugim semestrze kontynuowaliśmy projekt "Kolorowe dni", który dostarcza dzieciom możliwość spontanicznego kontaktu ze światem barw i kolorów, stanowiąc okazję do wielu ciekawych zabaw oraz niespodzianek.

W ramach edukacji regionalnej dzieci poznały historię swojego miejsca zamieszkania i dawnego życia Mieszkańców naszej Gminy. Podsumowaniem była wycieczka do Muzeum Ślusarstwa w Świątnikach Górnych. Największą ciekawość wzbudził kącik ślusarza i kowala oraz zbroje husarskie. Kwietniowe spotkanie z ludowym artystą – Zdzisławem Stoliną przybrało formę warsztatów, które zaowocowały pięknym, malowanym na szkle obrazem, stworzonym przez dzieci i personel.



W nadchodzącym roku szkolnym pragniemy skupić się na zajęciach artystycznych. Zgodnie z podstawą programową będą to m.in. treści: dziecko widz i aktorem; muzyka, śpiew, taniec oraz różne formy plastyczne. Mamy również możliwość organizowania spotkań z artystami, często rodzicami naszych wychowanków, udziału w koncertach muzycznych i innych wydarzeniach kulturalnych. Chcemy nawiązać współpracę ze Szkołą Muzyczną I st. w Świątnikach Górnych, co pozwoli na rozwijanie uzdolnień i zainteresowań artystycznych dzieci.

tekst: Anna Szymańska  
fot.: Archiwum Przedszkola



# ZŁOTE GODY

W piątek 31 maja br. odbył się uroczysty Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego dla par z naszej Gminy.

Złote gody, czyli 50 lat wspólnego pożycia małżeńskiego to Jubileusz wyjątkowy, a także wzór i piękny przykład dla młodych pokoleń. Legitymacje oraz medale za długoletnie pożycie małżeńskie wręczyła Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne wraz z kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego, a czas umilił recital fortepianowy Borysa – ucznia Szkoły Muzycznej I stopnia w Świątnikach Górnych.

Wyróżnienie przyznano 14 parom zamieszkałym w Gminie Świątniki Górne. Dostojnym Jubilatam raz jeszcze składamy gratulacje i życzymy sto lat, sto lat jeszcze raz!



# SREBRNE MEDALE

za zasługi dla Obronności Kraju  
dla Mieszkańców naszej Gminy

W poniedziałek 20 maja br. w Urzędzie Miasta i Gminy Świątniki Górne z udziałem przedstawicieli Wojskowej Komendy Uzupełnień w Krakowie odbyła się uroczystość wręczenia srebrnych medali za Zasługi dla Obronności Kraju przyznanych przez Ministra Obrony Narodowej Rodzicom – Mieszkańcom naszej Gminy, których dzieci pełniły lub pełnią czynną służbę wojskową (synowie i córki – troje lub więcej z jednej rodziny). Nagrodzonym – gratulujemy!

tekst: Redakcja  
fot.: Archiwum UMiG ŚG

## DKMS PODSUMOWANIE AKCJI DKMS

### – zostań Dawcą szpiku!

W II połowie marca br. w Gminach: Świątniki Górne, Mogilany i Siepraw odbyły się akcje DKMS – zostań Dawcą szpiku! Przedsięwzięcie było połączone z niesieniem pomocy dla Liwii – Mieszkankei naszej Gminy.

Łącznie w Gminie Świątniki Górne podczas czterech akcji w: Ochojnie, Olszowicach, Świątnikach Górnych i Wrząsowicach – zarejestrowano 224 potencjalnych dawców szpiku. Wszystkim instytucjom i organizacjom, które włączyły się w to dzieło – serdecznie dziękujemy. Szczególne słowa podziękowania składamy Mieszkańcom naszej Gminy.

tekst: Redakcja

## PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA ds. Zdrowia, Profilaktyki i Uzależnień

Działa w zakresie:

- prowadzenia poradnictwa i diagnozy w zakresie przeciwdziałania alkoholizmowi, narkomanii i innych rodzajów uzależnień;
- prowadzenia poradnictwa w zakresie przeciwdziałania przemocy w rodzinie;
- udzielania rodzinom pomocy psychospołecznej – konsultacje, doradztwo
- przyjmowania wniosków postępowania w przedmiocie osób nadużywających alkoholu;
- organizowania profilaktycznej działalności informacyjnej i edukacyjnej dla mieszkańców gminy;
- organizowania działań profilaktycznych na terenie przedszkoli, szkół podstawowych oraz świetlic opiekuńczo-wychowawczych.

Kontakt: ul. Kazimierza Bruchnalskiego 5, Świątniki Górne, I p., pok.1 (nad Biblioteką Miejską), tel.: 12 256 50 08, e-mail: [profilaktyka@swiatniki-gorne.pl](mailto:profilaktyka@swiatniki-gorne.pl).

Dyżury: poniedziałek 7:00 – 10:30, wtorek 7:00 – 14:30, środa 12:00 – 16:00.

tekst: Kinga Budek



Podziękowania dla Ludzi Dobrego Serca!  
Jesienią 2018 r. odbyła się zbiórka na portalu społecznościowym "Zrzutka.pl" - jako pomoc dla Pana Zbigniewa Michalca na zapewnienie lokum mieszkalnego, gdyż Jego dom uległ zniszczeniu w wyniku pożaru. Wówczas ofiarne serca Darczyńców umożliwiły zebranie kwoty w wysokości 5 535 zł. Z tych środków wyposażono kontener socjalny w aneks kuchenny i łazienkę, a realizacją zajęła się firma ICONTAINERS S.C.

Urząd Miasta i Gminy Świątniki Górne we współpracy z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Świątnikach Górnych zakupił kontener socjalny, który został przekazany Panu Zbigniewowi Michalcowi w piątek 12 kwietnia 2019 r.

Wszystkim Ludziom Dobrego Serca - składamy serdeczne podziękowania!



# Koło Gospodyń Wiejskich we Wrząsowicach

W niedzielę 9 czerwca br. we Wrząsowicach na terenie stadionu sportowego Zielonka, zainaugurowała swoją oficjalną działalność Koło Gospodyń Wiejskich we Wrząsowicach. Podczas 6. edycji biegu o rogatywkę Rotmistrza Witolda Pileckiego, Panie z naszego Koła zaprezentowały różnorodne przetwory na bazie naturalnych składników. Zainteresowanie ze strony biegaczy, jak i ich rodzin tradycyjnymi produktami było bardzo duże. Gospodynie ugotowały m.in. pyszny żurek, którym mogli posilić się wszyscy chętni. Nie zabrakło również pysznych ciast i ciasteczek, które szybko zniknęły ze stoiska. Koło Gospodyń Wiejskich zamierza organizować nie tylko warsztaty kulinarne, ale również kulturalne oraz społeczne, wykorzystując pozyskane środki na swoją działalność.

Koło zaprasza wszystkich chętnych – zarówno dorosłych, jak i młodzież z naszej miejscowości do współpracy. Wakacyjne terminy spotkań to czwartki w godz. 18.00 - 21.00. w budynku Starej Szkoły we Wrząsowicach. Zatem – do zobaczenia!

tekst: Mirosława Łukasik  
fot.: Archiwum KGW we Wrząsowicach



Koło Gospodyń Wiejskich w Rzeszotarach dzięki zaangażowaniu wszystkich członków działa bardzo aktywnie. W ostatnim czasie zorganizowane zostały warsztaty z haftu gobelinowego i haftu płaskiego, które nieodpłatnie poprowadziła Pani Danuta Czajkowska, Mieszkanca Rzeszotar. Zorganizowano również Dzień Naleśnikowy dla dzieci z Kółka Teatralnego w Rzeszotarach oraz ich rodziców. Panie z Koła przygotowały mnóstwo pysznych naleśników, wg własnych autorskich przepisów. Natomiast w niedzielę 2 czerwca br. członkowie Koła oraz Przyjaciele udali się na pierwszą wycieczkę integracyjną. Zwiedzaliśmy Zaporę w Niedzicy i Szczawnicę. Odbiliśmy niezapomniany spływ Dunajcem oraz urokliwy spacer Wąwozem Homole. Na zakończenie odwiedziliśmy Pijalnię Soków Maurera w Łącku. Pogoda na zamówienie, mnóstwo uśmiechów i moc atrakcji towarzyszyły nam cały dzień! Zapraszamy do dalszych wspólnych działań!

tekst: Edyta Mączyńska  
fot.: Archiwum KGW w Rzeszotarach



## AKCJE KRWIODAWSTWA Twoja krew ratuje życie!

W sobotę 13 kwietnia br. w Strażnicy OSP Rzeszotary odbyła się po raz pierwszy Akcja Krwiodawstwa. W tym dniu 17 krwiodawców oddało krew, dzięki czemu uzyskano 7650 ml krwi pełnej. Kolejna Akcja Krwiodawstwa miała miejsce w niedzielę 9 czerwca br. w Strażnicy OSP Olszowice. Tym razem zgłosiło się 26 krwiodawców. Łącznie uzyskano 8 100 ml krwi pełnej.

Akcje przeprowadziło Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Krakowie. Wszystkim zaangażowanym serdecznie dziękujemy! Twoja krew ratuje życie!

tekst: Redakcja  
fot.: Archiwum UMIG ŚG





# MAJÓWKA SENIORA we Wrzāsowicach

W sobotę 11 maja br. w budynku OSP Wrzāsowice odbyło się wyjątkowe spotkanie – Majówka Seniora – w tym roku już po raz ósmy. Oprócz najważniejszych gości – naszych Seniorów – była obecna również Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne oraz Radni z Wrzāsowic, a także organizatorka imprezy – Sołtys Wrzāsowic wraz z Radą Solecką. Był to czas wspólnego świętowania, integracji pokoleń i rozmów pełnych wzruszających wspomnień.

W części artystycznej wystąpili uczniowie ze Szkoły Muzycznej I st. w Świątnikach Górnych oraz Zespół Regionalny "Mogilanie", a o oprawę muzyczną spotkania zadbał Zespół Muzyczny Cafe Band.

*tekst i fot.: Sołectwo we Wrzāsowicach*

## Jubileusz 10-lecia Koła Emerytów, Rencistów i Inwalidów nr 25

W niedzielę 28 kwietnia br. w Centrum Kultury w Świątnikach Górnych odbyła się uroczystość związana z naszym Jubileuszem 10-lecia powstania Koła Emerytów, Rencistów i Inwalidów, w której uczestniczyliśmy przede wszystkim my – Seniorzy – związani z jego działalnością. Podczas spotkania na ręce Przewodniczącej Koła – Alicji Malik, Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne – Małgorzata Duży, w asyście Przewodniczącej Rady Miejskiej – Edyty Mączeńskiej, przekazała okolicznościową statuetkę z podziękowaniem za pracę i społeczną aktywność.



Założycielką Koła Emerytów Rencistów i Inwalidów nr 25 w Świątnikach Górnych była Maria Żurek. Wówczas w działania włączyły się 22 osoby, a aktualnie Koło liczy 82 osoby. Pomocą wspiera nas Urząd Miasta i Gminy Świątniki Górne, a także Rejonowy Związek Emerytów – Kraków. Jesteśmy ze sobą zaprzyjaźnieni, cieszymy się, że razem możemy zwiedzać bliższe i dalsze zakątki naszego kraju. Organizujemy spotkania okolicznościowe, na których nie brakuje wzruszeń i wspomnień z dawnych lat, Zaprzyjaźnieni jesteśmy z Kołami Emerytów ze Zbydniowic, Wróblowic i Krakowa. Tak szybko minęło te 10 lat! Składam serdeczne podziękowania za pomoc w organizacji tego Jubileuszu: Pani Burmistrz, Centrum Kultury i Przewodniczącej Zarządu Osiedla Miasta Świątniki Górne. Członkom Koła życzę dużo zdrowia, siły i tak wspaniałych spotkań – jak dotąd. Oby tak dalej!

*tekst: Alicja Malik  
fot. Archiwum UMIG ŚG*



## Kobiety Aktywne

Sołtys Wrzāsowic wraz z Radą Solecką zaprasza wszystkie kobiety do wspólnego spędzania wolnego czasu. Ciekawe pomysły z pewnością zostaną uwzględnione i pozwolą zaplanować letnie i jesienne dni. Wszystkie Panie zainteresowane aktywnym spędzaniem czasu zapraszamy na spotkania, które odbywają się w każdą środę w budynku Starej Szkoły we Wrzāsowicach, początek godz. 18:00.

W naszych działaniach przewidujemy różne formy aktywności m.in. spacer, treningi czy wycieczki. Nie zabraknie również twórczych i aktywnych rozmów przy wspólnej kawie i dobrym ciachu! Odbył się już wyjątkowy pokaz wizażu.

Serdecznie zapraszamy!

*tekst: Redakcja  
fot.: Sołectwo we Wrzāsowicach*





# JUBILEUSZ 140-letniej SŁUŻBY, ODDANIA I POŚWIĘCENIA

NASZE SPRAWY

2019 to rok szczególny w życiu Ochotniczej Straży Pożarnej w Świątnikach Górnych, bo związany z Jubileuszem 140-lat swojej działalności. Uroczystości rozpoczęły się 25 maja br. Mszą Świętą odprawioną w kościele parafialnym, po której nastąpiło poświęcenie nowego samochodu pożarniczego. Kolejnym punktem obchodów był uroczysty apel pod remizą, gdzie wszyscy zaproszeni goście mogli zobaczyć jednostkę w pełnej krasie. Po odśpiewaniu hymnu przy akompaniamencie RODMiG Świątniki Górne i wciągnięciu flagi na maszt – został odebrany meldunek o rozpoczęciu uroczystości.

W trakcie uroczystego apelu nagrodzono wyróżnionych odznaczeniami i medalami w podziękowaniu za trud włożony w funkcjonowanie i działanie jednostki, podnoszenie kwalifikacji oraz udział w akcjach ratowniczych. W uznaniu za wieloletnią działalność na ręce Prezesa OSP Świątniki Górne Mariana Malinowskiego – Wicemarszałek Województwa Małopolskiego Łukasz Smółka przekazał pamiątkową tabliczkę z toporkiem, a Pani Burmistrz Małgorzata Duży wręczyła tradycyjny Świątnicki ryngraf.



Na szczęście pogoda dopisała i wynagrodziła wszystkie trudy uczestnictwa w majowych akcjach powodziowych na terenie Gminy, jak i Krakowa. Dziękujemy wszystkim uczestnikom, zaproszonym gościom, sympatykom za obecność i uczczenie naszego Jubileuszu. To ważne czuć wsparcie i pozytywny odbiór naszej działalności oraz służby.

tekst: Marian Malinowski  
fot.: Archiwum UMiG SG





## PIKNIK RODZINNY w Olszowicach

W sobotę 18 maja br. przy Strażnicy w Olszowicach odbył się Piknik Rodzinny, który zorganizowany został przez OSP w Olszowicach oraz Szkołę Podstawową im. ks. Jana Twardowskiego. Pogoda dopisała i wszyscy przybyli mogli cieszyć się przygotowanymi przez organizatorów atrakcjami.

Już na samym początku dzięki Wodzirejom z Krakowa, którzy poprowadzili całą imprezę, mogliśmy cofnąć się w czasie i zagrać w stare podwórkowe zabawy - w gumę czy w kapsle. Wszyscy uczestnicy otrzymali drobne upominki, a zwycięzcy nagrody. Z wyjątkowych wygranych, cieszyli się również ci, którzy wzięli udział w loterii fantowej. W tym samym czasie wszyscy chętni mogli spróbować swoich sił na postawionej przez strażaków ściance wspinaczkowej. Chwilę później kibicowaliśmy dwupokoleniowym drużynom, które na przygotowanym przez strażaków torze przeszkód ubierały strój strażacki, czołgały się i gasiły ogień. Rywalizacje drużynowe zakończyły rodzinne rozgrywki sportowe, w których udział wzięło kilkanaście drużyn.



Uczestnicy pikniku bawili się pysznie, umilając sobie czas m.in. smakowitymi wypiekami, wata cukrową czy kielbaskami z grilla. Na koniec, kiedy już wszystkie konkursowe emocje opadły, nagrody zostały rozdane, a smakołyki zjedzone, strażacy zorganizowali zabawę w pianie, która dostarczyła uczestnikom niezwykłych przeżyć.

tekst i fot.: Małgorzata Gawel



## Reprezentacyjna Orkiestra Dęta Miasta i Gminy Świątyniki Górne

Henry Ford powiedział kiedyś, że "Połączenie sił to początek, pozostanie razem to postęp, wspólna praca to sukces". A my, muzycy świątynickiej orkiestry dętej, jesteśmy tego najlepszym przykładem.

Zespół zdobył w minionym miesiącu najwyższą nagrodę – Grand Prix – na międzypowiatowym przeglądzie Echo Trombity w Wieliczce. Jest to sukces, który możliwy był dzięki wspólnej pracy, stałemu dbaniu o postęp i chęć rozwoju. Ale wiemy, że dobra, zgrana drużyna nie jest możliwa bez połączenia sił jednostek.



Orkiestrę w zakończonym już roku szkolnym zasiliłi nowi członkowie – wyróżniający się uczniowie Szkoły Muzycznej I st. w Świątynikach Górnych – Kacper i Konstanty Sobuła oraz Agnieszka Tylek. Gra w tym zespole to dla nich szansa m. in. na dalszy rozwój i zgłębianie środowiska muzycznego. Trzeba podkreślić, że "stare wygi" kapeli również nie spoczywają na laurach! Teresa Dydula (puzon) i Krzysztof Sarga (trąbka) to tegoroczni absolwenci świątynickiej szkoły muzycznej, ale i od września uczniowie szkół muzycznych II stopnia, dzięki bardzo dobrze zdanim egzaminom wstępnym. Średnią szkołę muzyczną z wynikiem bardzo dobrym ukończył nasz tubista Karol Kotarba. Muzycy nie zawiedli też podczas egzaminów na Akademii Muzycznej – Piotr Filek (euphonium) zakończył studia magisterskie, a Kamil Dańda (euphonium) zdał przesłuchania wstępne na studia.

To właśnie połączenie sił muzyków ponad 50-osobowego składu orkiestry umożliwia postęp i osiąganie kolejnych sukcesów. Naszym rodzinom, bliskim i wiernym przyjaciołom zespołu dziękujemy za kolejny rok wsparcia!

tekst: Jadwiga Kotarba  
fot.: Michał Kielkiewicz





*Nie ma nic piękniejszego, niż przebywać wśród Tych, którzy tradycję i kulturę swych przodków tak autentycznie kochają i szanują.*

**ZDZISŁAW SŁONINA**  
ARTYSTA LUDOWY ZNAKOMICIE  
WŁADAJĄCY DŁUTEM, PĘDZLEM  
I OBIEKTYWEM

Mieszkaniec Świątnik Górnych z naszą Gminą jest związany od co najmniej 40 lat. To artysta należący do awangardy twórców ludowych, który tworzy zarówno rzeźby jak i obrazy na szkle, głównie o tematyce sakralnej, ale również zajmuje się fotografią. Przedstawiane postacie często ozdabia aniołkami, ptaszkami i kwiatami – używając czystych kolorów – co sprawia, że jego styl jest niepowtarzalny i łatwo rozpoznawalny wśród innych twórców.



**KAZIMIERZ MICHAŁ STRYSZOWSKI**  
SPORTowiec BEZINTERESOWNIE NIOSĄCY  
POMOC DRUGIEMU CZŁOWIEKOWI

*W życiu bowiem istnieją rzeczy,  
o które warto walczyć do samego końca.*

Mieszkaniec Rzeszotar, którego można również spotkać w Wiedniu – jako pomysłodawca akcji społecznej „Główkujemy po Europie” od 2015 r. sukcesywnie odwiedza stolice europejskie i podbija piłkę nożną głową nawet po kilka tysięcy razy. W ten sposób zbiera pieniądze na szczytne cele, jakimi są m.in. wspieranie Krakowskiego Hospicjum dla Dzieci im. Ks. Józefa Tischnera oraz aktywne włączanie się w programy charytatywne i społeczne – również dla Mieszkańców Gminy Świątniki Górne. Działalność charytatywną sportowca wspiera jego żona Kinga i pomaga w ich przeprowadzaniu oraz nastoletnie córki. Był nominowany do Osobowości roku 2016 przez kapitułę Redakcji Gazety Krakowskiej w kategorii Działalność charytatywna i społeczna, a także został wyróżniony tytułem *Miłosierny Samarytanin roku 2018 za serce, które widzi.*

Prace artysty znajdują się w polskich muzeach, m.in. w Muzeum Ślusarstwa w Świątnikach Górnych oraz w zbiorach prywatnych, a jego działalność artystyczna i społecznikowska była wielokrotnie nagradzana. Swój dorobek twórczy odnoszący się przede wszystkim do tradycji ludowej prezentował na kilkudziesięciu wystawach indywidualnych, brał również udział w ponad stu wystawach zbiorowych w kraju i za granicą. Jest znanym opiekunem artystów ludowych, inspiratorem imprez artystycznych i kulturalnych.

W sobotę 8 czerwca br. podczas Święta Miasta i Gminy Świątniki Górne Pani Burmistrz wręczyła specjalne wyróżnienia Ryngrafy Świętej Jadwigi Królowej:

**Zdzisławowi Słoninie** – w uznaniu za wkład w życie lokalnej społeczności Miasta i Gminy Świątniki Górne oraz za szczególną troskę w pielęgnowaniu pięknej tradycji regionalnej, poprzez uprawianie sztuki ludowej, wytrwale wspierającego przejawy współczesnej kultury. W jednej osobie rzeźbiarz, malarz i fotograf, a zarazem wieloletni przed laty animator kultury.

**Kazimierzowi Michałowi Stryszowskiemu** – w uznaniu za wkład w życie lokalnej społeczności Miasta i Gminy Świątniki Górne oraz szczególną charyzmę w bezinteresownym niesieniu pomocy drugiemu człowiekowi podczas realizacji akcji charytatywnych i społecznych – m.in. „Główkujemy po Europie”.

Wyróżnionym – gratulujemy!

tekst: Mariola Drag-Bylica UMiG ŚG  
fot.: Archiwa prywatne



# ŚWIĘTO Miasta i Gminy Świątniki Górne



W sobotę 8 czerwca br. odbyło się Święto Miasta i Gminy Świątniki Górne. W obchodach uczestniczyli przedstawiciele władz państwowych, wojewódzkich, powiatowych i samorządowych, społeczność lokalna, a także przyjaciele i sympatycy. Uroczystości rozpoczęła Msza Św. w kościele parafialnym pw. Św. Stanisława B.M. w intencji mieszkańców za wstawieniem Świętej Jadwigi Królowej – Patronki Miasta Świątniki Górne.

## Program obejmował m.in.:

- uroczysty pochód Dworu Świętej Jadwigi Królowej,
- symboliczne przekazanie klucza do Miasta jego Patronce,
- wręczenie Ryngrafów Świętej Jadwigi Królowej zasłużonym Mieszkańcom naszej Gminy: Zdzisławowi Stolinie i Kazimierzowi Michałowi Stryszowskiemu,
- wręczenie Karwasza Świątnickiego Galicyjskiej Izby Gospodarczej – Barbarze Lenczowskiej, laureatce Konkursu "Rzetelny Przedsiębiorca" im. Jerzego Bujasa,
- występy artystyczne: Reprezentacyjnej Orkiestry Dętej Miasta i Gminy Świątniki Górne, Big-Bandu, wokalistek, uczennic Szkoły Muzycznej I st. i Szkoły Podstawowej w Świątnikach Górnych oraz Szkoły Podstawowej we Wrząsowicach,



- atrakcje dla dzieci, stoiska tematyczne referatów UMiG ŚG oraz organizacji i instytucji lokalnych,
- spotkanie biesiadne przy góralskiej muzyce w wykonaniu *Kapeli Ogórki*.

W trakcie części oficjalnej nastąpiło także otwarcie Park&Ride, a symbolicznego przecięcia wstęgi dokonali: Wicepremier, Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego – Jarosław Gowin oraz Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne – Małgorzata Duży. Odczytano również list dr Iwony Korgi – Prezes Instytutu Józefa Piłsudskiego w Ameryce, w którym nawiązała do zbiorów Muzeum Ślusarstwa im. Marcina Mikulę w Świątnikach Górnych i archiwalnych fotografii związanych z Mieszkańcami Gminy aktywnie włączających się m.in. w działania Legionów Polskich. Owe wydarzenia stanowiące dzieło niepodległościowe wielu wybitnych Polaków znalazły również swoje miejsce – tu w Świątnikach Górnych.

Podczas obchodów odbył się uroczysty pochód, w którym udział wzięła społeczność lokalna naszej Gminy wraz z zaproszonymi gośćmi. Szczególnie barwny element tego przemarszu stanowił Dwór Świętej Jadwigi Królowej utworzony przez dzieci i młodzież z placówek oświatowych na terenie naszej Gminy oraz najmłodszych sympatyków, którzy wraz z rodzicami specjalnie przyjechali na tą uroczystość. W ramach tych działań odbył się konkurs z nagrodami zorganizowany przez Urząd Miasta i Gminy Świątniki Górne na najliczniej przebraną reprezentację szkolną. Zwycięstwo zapewнили sobie uczniowie ze Szkoły Podstawowej im. Adama Mickiewicza w Świątnikach Górnych. Zwycięzcom i ich opiekunom – gratulujemy!

Organizatorem wydarzenia był Urząd Miasta i Gminy Świątniki Górne przy współpracy Centrum Kultury w Świątnikach Górnych.

tekst: Mariola Drag-Bylica UMiG ŚG  
fot.: Archiwum UMiG ŚG







## COOLturalna Szkoła – finał projektu –

Centrum Kultury w Świątnikach Górnych zakończyło realizację projektu pod nazwą: COOLturalna Szkoła – poznaj jak korzystać z kultury – Przebudowa i rozbudowa budynku komunalnego we Wrząsowicach z przeznaczeniem na rozwój działalności kulturalnej Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury.

W ramach projektu w budynku Starej Szkoły we Wrząsowicach odbywały się warsztaty fotograficzne oraz warsztaty teatralno-muzyczne dla Mieszkańców Gminy Świątniki Górne. Finałem był wernisaż prac fotograficznych, który odbył się w czwartek 13 czerwca br. Prezentowane prace obejmowały różnorodną tematykę od portretów, pejzaży aż po martwą naturę. Wystawa będzie czynna do końca wakacji. Z funduszu projektu zakupiono również sprzęt i oprogramowania, które wykorzystywane były podczas zajęć.

Natomiast w poniedziałek 24 czerwca br. odbyła się premiera sztuki „Kamień na kamieniu” na podstawie powieści Wiesława Myśliwskiego. W murach Starej Szkoły ożyły odchodzące w przeszłość tradycje polskiej wsi i ludowe spojrzenie na świat, skłaniając odbiorcę do refleksji nad upływającym czasem. A to wszystko dzięki wspaniałej wyreżyserowanej sztuce przez artystę kabaretowego, aktora filmowego i teatralnego – Andrzeja Roga oraz doskonałej aranżacji aktorskiej uczestników warsztatów teatralno-muzycznych. Przedstawienie będzie można jeszcze obejrzeć w późniejszym terminie, o czym będziemy informować.

Ze względu na duże zainteresowanie powyższymi warsztatami, Centrum Kultury podjęło decyzję o ich kontynuacji od października br., włączając w ofertę stałych zajęć.



## WAKACJE w Centrum Kultury

Jak co roku Centrum Kultury przygotowało wakacyjną ofertę dla dzieci z naszej Gminy. Na zajęcia zapisało się ponad stu uczestników w wieku od 7-13 lat.

Jest to okazja nie tylko do kreatywnego spędzania czasu, ale do integracji dzieci z wszystkich miejscowości. Przez cztery tygodnie realizowane są cztery bloki tematyczne: „Młody Odkrywca”, „Młody Ekolog”, „Młody Podróżnik” i „Młody Naukowiec”, co służy rozwijaniu pasji, zdobywaniu wiedzy i dzieleniu się doświadczeniami. W każdym tygodniu realizowane są dwie wycieczki: rozrywkowa i edukacyjna związana z omawianym tematem zajęć.

Mamy nadzieję, że uda nam się sprostać oczekiwaniom dzieci i umilić im wakacyjny czas spędzony w gronie rówieśników, a nie przed monitorem komputera.

tekst: Aleksandra Baca, Joanna Marczyk  
fot.: Archiwum CK



„COOLturalna szkoła – poznaj jak korzystać z kultury – Przebudowa i rozbudowa budynku komunalnego we Wrząsowicach z przeznaczeniem na rozwój działalności kulturalnej Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury” dofinansowanie projektu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020, Oś Priorytetowa 6 Dziedzictwo Regionalne, Działanie 6.1 Rozwój dziedzictwa kulturowego i naturalnego, Poddziałanie 6.1.3 Rozwój instytucji kultury oraz udostępnianie dziedzictwa kulturowego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

Wydatki kwalifikowalne projektu: 1 139 356,89  
Wartość dofinansowania: 628 146,87





Sukcesy i działania

**TEATRU PO LATACH**

Teatr po Latach intensywnie pracuje, występuje i notuje na swoim koncie kolejne sukcesy. Wśród nich są:

- I miejsce na IV Ogólnopolskim Przeglądzie Teatralnym „Skrzydlaty Teatr” w Bieczu, za wspaniałe aktorstwo, pomysły inscenizacyjne oraz opracowanie plastyczne i muzyczne dla spektaklu „Daj rządy mądrych, dobrych...”, dedykowanego 40. rocznicy I Pielgrzymki Ojca Św. Jana Pawła II do ojczyzny i 30-leciu czerwcowych wyborów parlamentarnych w 1989 r. – 07.06.2019,
- Statuetka „Anioł Dobroci” przyznana z okazji jubileuszu XV-lecia Powiatowego Dnia Seniora w Więckowicach wyraża „uznanie dla Państwa dorobku, wielkiego zaangażowania i talentu artystycznego, który od wielu lat, prezentujecie również w Więckowicach przy różnych okazjach” – 12.06.2019,
- Wycieczka: „Szlakiem orlich gniazd” połączona z piknikiem, za twórczy wkład w formie występu na Przeglądzie Scenicznym „Uśmiech i refleksja w utworach Brzechwy, Galczyńskiego, Tuwima” – 04.06.2019.



Wystąpimy m. in:

- 31 lipca na Pikniku Krakowskim,
- 1 sierpnia na Rynku Głównym w Krakowie podczas „Lekcji śpiewania” dla uczczenia 75. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego,
- 27 września na 3. Targach Seniora, Kraków EXPO 2019,
- 28 września w Instytucie Historii Sztuki UJ dla Stowarzyszenia Absolwentów UJ,
- 1 października na inauguracji roku akademickiego 2019/2020 JUTW w Słomnikach,
- 5 października weźmiemy udział w konkursie na VI OSAS,
- 22-23 października na XXVII Festiwalu Papieskim w Białym Dunajcu.

Więcej informacji na stronach Teatru po Latach w serwisie Facebook.

tekst: Natalia Wojtala  
fot. Wojciech Knaś

# ŚWIATOWY DZIEŃ ZIEMI

## edukacja ekologiczna

22 kwietnia obchodzony jest Światowy Dzień Ziemi. Ważne, aby nieustannie promować postawy proekologiczne w społeczeństwie. „Pamiętaj bąbelku miejsce tych rzeczy nie jest w kibelku!” – to hasło przewodnie projektu edukacji ekologicznej prowadzonej przez Wodociągi Miasta Krakowa – „W Krakowie dobra woda prosto z kranu”. W ostatni dzień kwietnia br. w Centrum Kultury w Świątnikach Górnych dzieci z Przedszkoli Samorządowych z terenu naszej Gminy w ramach oferty edukacji ekologicznej mogły zobaczyć przedstawienie pt.: „Wyprawa Batyskafem”. „Misja Skratek”. Spektakl poruszał temat śmieci i innych przedmiotów nieodpowiedzialnie wyrzucanych do kanalizacji. A przecież to się w ścieku nie mieści! Nasze Przedszkolaki już o tym wiedzą, warto, żebyśmy i my o tym pamiętali!

tekst: Redakcja  
fot.: Archiwum UMIG ŚG



## COOLturaIna STRAŻNICA

Dobiega końca realizacja projektu pn. „COOLturaIna strażnica - utworzenie i modernizacja obiektów na cele rekreacji kulturowej w Gminie Świątniki Górne” ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, za pośrednictwem Blisko Krakowa – Lokalna Grupa Działania. Wysokość pomocy to 68 000,00 zł – 100% poniesionych kosztów kwalifikowanych.

Operacja polegała na zakupie i montażu urządzeń klimatyzacyjnych, wymianie osprzętu oświetleniowego, modernizacji ścian i sufitów w sali głównej budynku OSP Olszowice oraz zakupie

kina plenerowego, na które już wkrótce będziemy zapraszać! Wykonanie projektu przyczyni się do realizacji polityki zrównoważonego rozwoju na obszarze Blisko Krakowa, ponieważ zwiększy się udział społeczności lokalnej w rozwoju społecznym i kulturalnym, poprzez modernizację miejsca pełniącego funkcję świetlicy wiejskiej oraz zakup kina plenerowego.

tekst: Redakcja  
fot.: Archiwum UMIG ŚG



## ŚPIEWAJĄCY SENIORZY



W czwartek 11 lipca br. grupa chórzystów z terenu Gminy Świątniki Górne wyjechała do Opola do Multimedialnego Muzeum Polskiej Piosenki w ramach projektu Śpiewający Senior. Uczestnicy zadebiutowali na scenie opolskiej estrady i poznali historię Opolskiego Festiwalu. Uczestnicy wyjazdu mieli okazję zwiedzić również Zamek w Mosznej słynący z 99 wież, okazałej oranżerii i zdumiewającej architektury. Zamek oczarował wszystkich swym urokiem, a także rozległym parkiem z kilkusetletnimi dębami i lipami.

Projekt został dofinansowany przez Gminę Świątniki Górne w ramach współpracy z organizacjami pozarządowymi.

tekst: Krystyna Kotarba,  
fot.: Zarząd Osiedla w ŚG

# DKK

## dyskusyjny klub książki

Miejska biblioteka Świątniki Górne Filia w Rzeszotarach

### Miejska biblioteka w Świątnikach Górnych z w filią w Rzeszotarach zaprasza do Dyskusyjnego Klubu Książki

Dyskusyjny Klub Książki to grupa osób, które spotykają się i rozmawiają o książkach, wymieniają się spostrzeżeniami, dzielą refleksjami, dyskutują o literaturze, pisarzach, poetach, nowościach wydawniczych oraz gatunkach literackich.

Uczestnicy spotykają się raz w tygodniu i omawiają zagadnienia dotyczące konkretnej książki lub wybranych fragmentów, cytatów.

Spotkania te są również okazją do nawiązywania kontaktów, nowych znajomości oraz tworzenia społeczności. Warto podkreślić, że do Klubu można dołączyć w każdej chwili.

**Spotkania Dyskusyjnego Klubu Książki w okresie wakacyjnym:**  
**Dzieci i młodzież wtorek godzina 18**  
**Dorośli środa godzina 18**

Godziny otwarcia biblioteki:

Poniedziałek 8-17, Wtorek 12-20, Środa 12-20, Czwartek 8-17, Piątek 8-14



# VI Bieg Rotmistrza Pileckiego



STOWARZYSZENIE  
ZIELONE ŚWIATŁO  
DLA WRZĄSOWIC

We Wrząsowicach czerwiec już po raz 6-ty rozpoczęliśmy na sportowo, z nutą historycznej i patriotycznej atmosfery. W niedzielę 9 czerwca br. na boisku klubu sportowego LKS Zielonka, odbyła się kolejna edycja biegu Rotmistrza Pileckiego. W bój o nagrody ruszyły ponad dwie setki biegaczy. Na płycie boiska, na dystansach od 50 do 400 m zawzięcie walczyli najmłodsi. Pozostali uczestnicy mogli spróbować swoich sił w biegu otwartym na 1,5 km, a pragnący sięgnąć po nagrodę główną – rogatywkę, musieli zmierzyć się z wymagającą trasą Biegu Głównego na dystansie 10 km, bowiem trasa prowadziła biegaczy przez prawie wszystkie miejscowości naszej Gminy: malownicze dróżki i leśne ścieżki z pięknymi widokami na Kraków i Beskidy.



W tym roku najszybszy był Krzysztof Kotarba ze Świątnik Górnych, pokonując trasę w nieco ponad 49 minut, a najlepszą z Pań, już po raz trzeci, była Magdalena Płazik-Kowska, tradycyjnie nagrodzona pucharem ufundowanym przez Panią Burmistrz. Organizatorem Biegu było Stowarzyszenie Zielone Światło Dla Wrząsowic przy wsparciu Gminy i LKS Zielonka Wrząsowice, a wydarzenie objęła patronatem honorowym Burmistrz Miasta i Gminy Świątniki Górne.

Składamy podziękowania wszystkim, bez których ten bieg by się nie odbył: strażakom z okolicznych OSP, policjantom z komisariatu w Świątnikach Górnych, wolontariuszom, Paniom z Koła Gospodyń Wiejskich we Wrząsowicach, ułanom z Fundacji Pułku 4 Ułanów Zaniemeńskich, Stowarzyszeniu MALTA oddział Kraków.

Zapraszamy do galerii na Facebook i stronę:  
[www.biegwrzasowice.pl](http://www.biegwrzasowice.pl)

tekst: Wojciech Musiał  
fot.: Studio Fotograficzne PAX



## Działania Bonifratrskiej Fundacji Dobroczytnnej w Konarach

Bonifratrska Fundacja Dobroczytna w Konarach swoją działalnością udowadnia, jak ważną jest częścią lokalnej społeczności, a jej Podopieczni z chęcią pragną w pełni uczestniczyć w wydarzeniach:

1. Podczas Koncertu Inauguracyjnego w Starej Szkole we Wrząsowicach, 3 marca br. odbyła się zbiórka na remont świetlicy-kawiarni dla Podopiecznych Fundacji. Zebrana kwota: 1056,43 zł + 15 dolarów. Dziękujemy!
2. Zielona Kapela – zespół muzyczny złożony z Uczestników Warsztatu Terapii zajęciowej zdobył I miejsce w kategorii zespoły na III Rejonowych Konfrontacjach Muzycznych Śpiewam Sercem w Myślenicach.
3. Everest II w Sosnowcu Idziemy po rekord – 12 maja br. ekipa złożona z pracowników Zakładu Aktywności Zawodowej – osób z niepełnosprawnością intelektualną pokonała 11,5 km, zaliczając "23 wejścia" i zdobywając tym samym Rysy. To przykład rehabilitacji i integracji środowiska.





## AFO Team!

### Trenujemy z pasją

### Akademia Futbolu w Ochojnie

Od marca br. w ramach klubu sportowego Pasternik Ochojno działa szkółka piłkarska dla dzieci i młodzieży prowadzona przez zespół trenerów posiadających certyfikaty UEFA B i C, dla których trenowanie stanowi życiową pasję.

Jako jedna z nielicznych szkółek piłkarskich w Krakowie i okolicy AFO organizuje zajęcia cztery razy w tygodniu po półtorej godziny (24 h w miesiącu). Dla tych, którzy chcą bardziej doskonalic swoją technikę są organizowane dodatkowe zajęcia indywidualne. Na tygodniowe jednostki treningowe składają się 3 treningi podstawowe z techniki piłki nożnej, czwarty natomiast jest poświęcony motoryce, często zaniebywanej w trakcie toku szkolenia. Cel tych zajęć to przede wszystkim praca nad szybkością, gibkością, koordynacją ruchową i wytrzymałością młodego człowieka. Oprócz treningów poszczególne drużyny biorą udział w sparingach i turniejach organizowanych na obiekcie Pasternika Ochojno lub innych klubów z Krakowa i okolic.

Intensywność i zakres treningów pozwala dzieciom rozwijać umiejętności piłkarskie oraz wpływa pozytywnie na ich kondycję, budując w młodych zawodnikach zdrowe postawy i jednocześnie ucząc szacunku, dyscypliny, radzenia sobie z porażkami, współpracy, a także wytrwałości. Zajęcia w AFO odbywają się cały rok z krótką wakacyjną przerwą. W okresie letnim i zimowym są organizowane obozy szkoleniowe mające na celu integrację, podsumowanie bieżącego cyklu szkoleniowego i otwarcie kolejnego. W lipcu br. została zorganizowana półkolonia piłkarska.

tekst: Witold Ślirz  
fot.: Archiwum Akademii



4. BoniFEST – I Integracyjne Zmagania Rodzinne pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Świątniki Górne – 19 maja br. zorganizowane we współpracy z Klubem Uczniowskim Feniks przy Zespole Szkół w Świątnikach Górnych. Podczas pikniku wyłoniono m.in. zwycięzców konkursu dla przedszkolaków Ekologiczna Sowa. Kolejna edycja już za rok!

5. W trakcie Majówki w Mogiłańskim Dworze – 25 maja br. rozegrano IV Turniej Tenisa Stołowego o Puchar Wójta Gminy Mogilany, w którym uczestniczyła z sukcesami po raz pierwszy nasza reprezentacja z Bonifundo.

6. Trwa rekrutacja do Warsztatu Terapii Zajęciowej w Konarach, więcej informacji po nr tel.: 515 435 223.



W niedzielę 8 września br. odbędzie się II BoniRUN – Integracyjny Bieg Przelajowy o statuetkę św. Józefa w Konarach. Zapraszamy do udziału dzieci, młodzież i dorosłych, również z niepełnosprawnością. Regulamin i zapisy: [www.dostartu.pl](http://www.dostartu.pl) – BoniRUN II oraz Facebook – [Bonifundo/wydarzenia](https://www.facebook.com/Bonifundo/wydarzenia)

tekst: Barbara Gosztyła  
fot.: Archiwum Fundacji



## Naukobus w Gminie Świątniki Górne

Wakacyjny czas sprzyja realizacji ciekawych wydarzeń, nawet jeśli mają związek z nauką i zabawą jednocześnie. W dniach 8-9 lipca br. w Szkole Podstawowej w Rzeszotarach stacjonował Naukobus z Centrum Nauki Kopernik, który cieszył się dużym zainteresowaniem zarówno najmłodszych, jak i dorosłych.

Interaktywne eksponaty zachęcały do samodzielnego poznawania świata. Każdy z nich posiadał krótkie wyjaśnienie obserwowanych procesów, a obecni na wystawie edukatorzy pomagali rozwiązywać wszelkie wątpliwości. Eksperymenty zostały tak skonstruowane, aby uczestnicy mogli doświadczać je wszystkimi zmysłami, włączając do tego swoją intuicję i nieograniczoną wyobraźnię.

Dziękujemy Centrum Nauki Kopernik oraz obecny na wystawie instruktorom za przyjazd i dwa dni dobrej zabawy połączonej z nauką, a młodym naukowcom życzymy rozwijania swoich umiejętności i pasji!

tekst: Redakcja  
fot.: Archiwum UMIG ŚG



## I Ty możesz uratować życie!

Na początku lipca br. na budynku Centrum Kultury w Świątnikach Górnych został zainstalowany defibrylator AED. Urządzenie to służy do przywracania akcji serca i może być obsługiwane przez osoby bez przeszkolenia medycznego. Sprzęt instruuje krok po kroku, co należy robić w sytuacji kryzysowej. Defibrylator ma poprawić bezpieczeństwo i zapewnić pomoc w ratowaniu życia. Zakup został sfinansowany z inicjatywy i dzięki środkom Zarządu Osiedla w Świątnikach Górnych.

tekst: Aleksandra Piegza, ekodoradca  
fot. Archiwum UMIG ŚG



## Konkurs na najpiękniejszą Palnę w Rzeszotarach

W Niedzielę Palmową w Kościele Parafialnym Narodzenia Św. Jana Chrzciciela w Rzeszotarach odbyła się tradycyjna procesja z Palmami Wielkanocnymi. Po Mszy Świętej jak co roku miał miejsce konkurs na najpiękniejszą własnoręcznie wykonaną palnę. Licznie zgromadzonym uczestnikom od najmłodszych do najstarszych zostały wręczone pamiątkowe nagrody. Takie działanie jest również formą integracji społeczności lokalnej i pielęgnowaniem tradycji.

tekst i fot.: Michał Szablowski



# 76. Tour de Pologne®

03-09.08.2019



WYŚCIG POKOLEŃ



Etap I Kraków - Kraków 03.08.2019

LANGTEAM

## Strefa kibica Park&Ride w Świętnikach Górnych

3 sierpnia w godz. 15.00. - 19.00.

- transmisja całego przejazdu Etapu I Tour de Pologne
- atrakcje dla najmłodszych - malowanie twarzy, zamki dmuchane, kule wodne i inne
  - fotobudka
- strefa foodtruck

Gadżety dla każdego!  
**Kibicuj z nami!**

## W następnym numerze

“Kurier Świątnicki” Gminy Świętniki Górne:

- Budowa kanalizacji sanitarnej – postęp prac
- Z nowym rokiem szkolnym 2019/2020 – twórcze i aktywne działania
- Europejski Tydzień Zrównoważonego Transportu w naszej Gminie
- Realizowane akcje, projekty i przedsięwzięcia
- Przedświąteczny czas – Czekając na święta!





Urząd Miasta i Gminy Świątniki Górne  
ul. Kazimierza Bruchnalskiego 36  
32-040 Świątniki Górne

tel. 12 270 40 30 (wew. 39 i 49)  
e-mail: sekretariat@swiatniki-gorne.pl